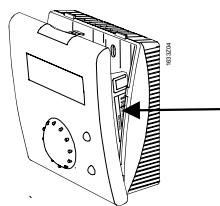




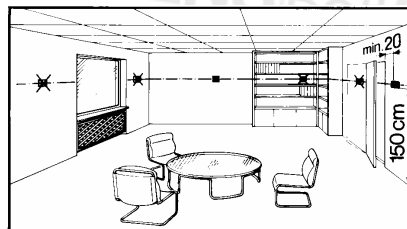
## Installationsanleitung

de

### • Typenschild



Bei demontiertem Sockel die obere Verriegelung mit einem Schraubendreher niederdrücken und das Gehäuse öffnen.



## 1 Montage

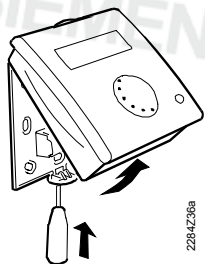
### 1.1 Festlegen des Montageortes

- In trockenem Raum (bei Raumeinfluss in Referenzraum), z.B. im Wohnzimmer, Büro etc.
- Zulässige Umgebungstemperatur ist 0...50°C
- Thermostatventile im Referenzraum voll öffnen.
- Wandmontage

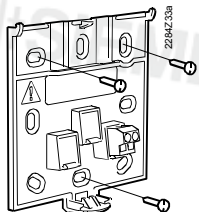
### 1.2 Montieren und Verdrahten

- Örtliche Vorschriften für Elektroinstallationen sind zu beachten.
- Die Verbindung zum Regler führt Kleinspannung.
- Fühlerleitungen dürfen nicht parallel mit Netzleitungen geführt werden.
- Zulässige Leitungslängen:  
Siehe Konnex Beschreibung CE1N3127.

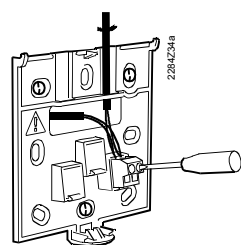
1.



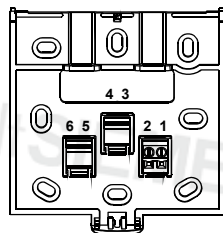
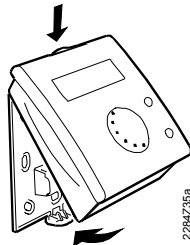
2.



3.



4.



- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* nicht vertauschbar

## 2 Inbetriebnahme

### 2.1 Vorbereitende Kontrollen

- Verdrahtung nach dem Anschlussschaltplan prüfen
- Anlage auf vollständige Installation überprüfen

### 2.2 Spannungsversorgung einschalten

Falls keine Anzeige erscheint:

- Bus hat keine Spannungsversorgung
- Verdrahtung ist unterbrochen, Anschlüsse vertauscht
- Raumgerät ist nicht korrekt im Sockel eingeschnappt

### Erstmalige Spannungsversorgung

Nach der ersten Spannungsversorgung wird automatisch zur Einstellung der Geräteadresse gewechselt. Die Inbetriebnahme kann nur weitergeführt werden, wenn diese Einstellung erfolgreich verlief. Der Ablauf hierfür ist in der Einstellung der "Geräteadresse" (Expertebe) beschrieben.

### 2.3 Einstellvorgang für die Serviceebene

|    |                                                                                           |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Drücken Sie die Modetaste ca. 6 Sekunden bis ein "A" erscheint.                           |  |
| 2. | Die einzelnen Einstellungen aus folgender Liste wählen Sie wiederum mit der Modetaste an. |  |
| 3. | Stellen Sie dann mit dem Drehknopf die einzelnen Werte ein.                               |  |

4.

Mit der Timertaste verlassen Sie nach erfolgter Einstellung die Serviceebene.



### Einstellungen der Serviceebene:

#### Geografische Zone (Apartment) A

Die geografische Zone muss mit dem Regler übereinstimmen.

- Standardwert **1**
- Einstellbereich **1...126**

#### Betriebsart (Mode) zurücksetzen t

Nach Betätigen der Modetaste wird nach der hier eingestellten Zeit auf Automatik zurückgestellt.

- Standardwert **- - h**
- Einstellbereich **- - h (inaktiv), 1...99h**

#### Einheit u

Die Anzeigart ist zwischen den gebräuchlichen Standards einstellbar.

- Standardeinheit **°C**
- Einstellmöglichkeiten **°C, °F**

### Raumtemperaturmesswertkorrektur c

Die angezeigte Raumtemperatur kann bei Abweichungen auf die Umgebungsverhältnisse angepasst werden.

- Standardwert **0 °C**
- Einstellbereich **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**

### Raumtemperaturistwert versenden b

Der korrigierte Raumtemperaturistwert kann auf das Bussystem abgesetzt werden.

- Standardwert **1**
- Einstellmöglichkeit **0/1**
  - 0 = nicht versenden
  - 1 = versenden

## 2.4 Einstellvorgang für die Expertenebene

|    |                                                                                           |                                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Drücken Sie die Modetaste ca. 12 Sekunden bis "prog" erscheint.                           |  |
| 2. | Die einzelnen Einstellungen aus folgender Liste wählen Sie wiederum mit der Modetaste an. |  |

|    |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | Stellen Sie dann mit dem Drehknopf die einzelnen Werte ein.                                                                                                                                               |   |
| 4. | Mit der Timertaste verlassen Sie nach erfolgter Einstellung die Expertenebene. Ausnahme: Die Einstellung "Geräteadresse" wird mit der Modetaste verlassen, weitere Angaben dazu siehe in folgender Liste. |  |

### Einstellungen der Expertenebene:

#### Programmiermode

Zur Programmierung der Geräteadresse von einem Tool aus.

- Anzeigewert **prog**

#### Softwareversion

- Anzeigewert **Softwareversion**

#### Geräteadresse Partner-Regler P

Zeigt die Geräteadresse des Reglers in der gleichen geografische Zone (A). Das Raumgerät ist die Fernbedienung für diesen Regler.

- Anzeigebereich **1...254**

### Raumtemperaturistwertschwelle r

Der Busverkehr der Raumtemperatur ist mit der Schwellenfunktion eingrenzbar. Ein Messwert wird erst beim Überschreiten der Schwelle abgesetzt.

- Standardwert **40 mK**
- Einstellbereich **20...300 mK**

### Geräteadresse d

Hinweis: Bei erstmaliger Spannungsversorgung wird direkt in diese Einstellung gewechselt.

1. Starten Sie mit der Timertaste  den Suchlauf für eine freie Geräteadresse. Bei Bedarf kann auch mit dem Drehknopf eine individuelle Einstellung gemacht werden.
2. Mit der Modetaste  schliessen Sie die Einstellung ab. Dabei wird die Adresseingabe automatisch kontrolliert. Bei einer Fehleingabe ist der Ablauf erneut durchzuführen.

Weitere Informationen über die Geräteadresse sind aus der Beschreibung des Konnex Bussystems CE1N3127 zu entnehmen.

- Werkseinstellung **255**
- Einstellbereich **1...255**

## Bedienungsanleitung

### Wollen Sie die Timerfunktion für Komfortbetrieb starten?



Sie können eine von Ihnen vorgegebene Zeitspanne mit der Timerfunktion ablaufen lassen. Während dieser Zeit wird dauernd Komfortbetrieb  gewährleistet.

1. Drücken Sie die Timertaste  um die Funktion zu starten. Es erscheint die letztmals aktivierte Zeit für das Funktionsende.
2. Stellen Sie nun am Drehknopf, die gewünschte Zeitspanne bis zum Funktionsende ein.
3. Warten Sie bis die Anzeige ändert, die Einstellung wird dann automatisch gespeichert.

Um die Timerfunktion abzubrechen, drücken Sie die Modetaste .

## Wollen Sie die Betriebsart (Mode) ändern?



Sie können zwischen Automatik und Manuellbetrieb wählen, um damit das Klima Ihren Bedürfnissen anzupassen. Die aktuelle Wahl ist im Anzeigefeld ersichtlich.

|             |  |               |                             |
|-------------|--|---------------|-----------------------------|
| <b>AUTO</b> |  | Automatik     | nach Schaltprogramm         |
| <b>MAN</b>  |  | Komfort       | sehr behaglich              |
| <b>MAN</b>  |  | Prekomfort    | behaftlich                  |
| <b>MAN</b>  |  | Economy       | minimaler Energieaufwand    |
| <b>MAN</b>  |  | Schutzbetrieb | gegen Frostgefahr geschützt |

**Tipp:** In der Serviceebene kann eine Rücksetzungzeit eingestellt werden. Bei Betätigen der Modetaste wechselt die Betriebsart nach Ablauf dieser Zeitdauer wieder auf Automatik.

## Ist es Ihnen zu warm oder zu kalt?



Mit dem Drehknopf können sie den Raumtemperatursollwert für Komfort und Prekomfort je nach Behaglichkeit bis zu 3 °C (6 °F) höher oder tiefer stellen.

## Was bedeuten die folgenden Anzeigen?



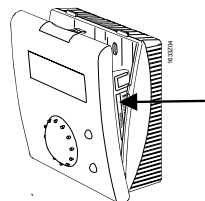
Es können folgende Betriebszustände angezeigt werden.

|  |                             |             |                                |
|--|-----------------------------|-------------|--------------------------------|
|  | Komfortbetrieb              |             | Warten auf Reglerdaten         |
|  | Prekomfortbetrieb           |             | Störung                        |
|  | Economybetrieb              | <b>OFF</b>  | Momentan keine Eingabe möglich |
|  | Schutzbetrieb (Frostschutz) | <b>AUTO</b> | Automatikbetrieb               |
|  | Timerfunktion aktiv         | <b>MAN</b>  | Dauerbetrieb                   |

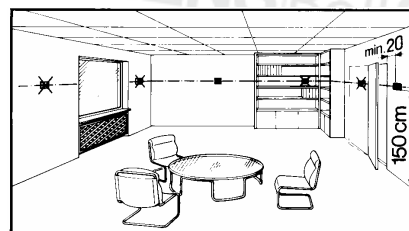
## Installation Instructions

en

### • Type field



Remove base and open housing by pushing down at the top with a screwdriver.



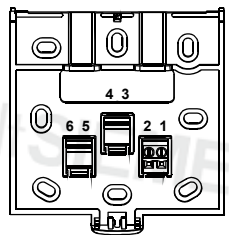
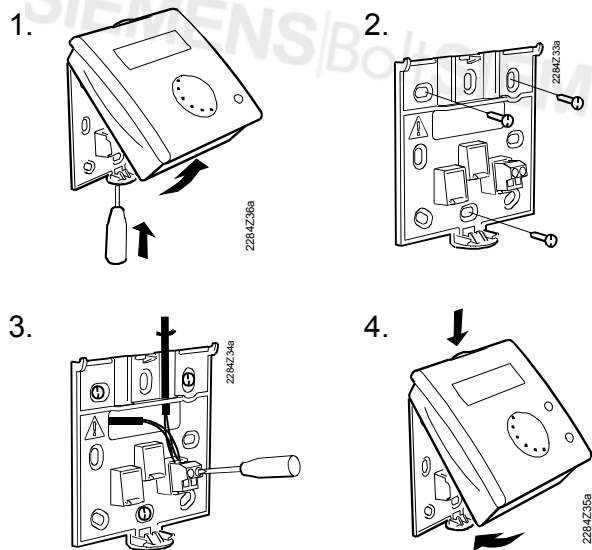
## 1 Place of installation

### 1.1 Choosing the place of installation

- In a dry space (in the case of room influence, in the reference room), e.g. in the living room, office, etc.
- Permissible ambient temperature: 0...50 °C
- Thermostatic radiator valves in the reference room must be fully opened
- Wall mounting

### 1.2 Installation and wiring

- Local regulations for electrical installations must be complied with
- The cable to the controller carries low-voltage
- Sensor cables may not be run parallel to mains carrying cables
- Permissible cable lengths:  
Refer to Konnex Data Sheet CE1N3127.



|   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* Not interchangeable

## 2 Commissioning

### 2.1 Preparatory checks

- Check wiring according to the plant connection diagram
- Ensure that installation of plant is completed

### 2.2 Turn power on

If there is no display:

- Bus receives no power
- Wiring is disrupted, connections are mixed up
- Room unit is not correctly engaged in the base

### First time power supply

When power is supplied to the room unit for the first time, the display that appears allows you can set the device address. The next commissioning steps can only be made if the device address has been successfully set. For details, refer to "Device address d" in section 3.4.

### 2.3 Setting procedure for the service level

|    |                                                                                     |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Press the Mode button for about 6 seconds until "A" appears on the display.         |  |
| 2. | Select the individual settings from the following list by pressing the Mode button. |  |
| 3. | Adjust the individual values with the setting knob.                                 |  |

- |    |                                                                                       |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 4. | After having made all settings, leave the service level by pressing the timer button. |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|--|

### Settings to be made on the service level:

#### Geographical zone (apartment) A

The geographical zone must agree with that of the controller.

- Default value **1**
- Setting range **1...126**

#### Reset operating mode (Mode button) t

After pressing the Mode button, automatic operation is resumed after the period of time set here.

- Default value **- - h**
- Setting range **- - h (inactive), 1...99h**

#### Unit u

The unit to be displayed can be selected.

- Default unit **°C**
- Setting choices **°C, °F**



## Measured value adjustment for the room temperature c

If there are deviations, the room temperature displayed can be set to agree with the effective room temperature

- Default value **0 °C**
- Setting range **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**

## Forwarding the actual room temperature b

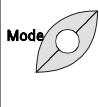
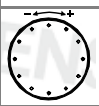
The adjusted actual value of the room temperature can be passed to the bus system.

- Default value **1**
- Setting choices **0/1**  
0 = do not send  
1 = send

## 2.4 Setting procedure for the expert level

1. Press the Mode button for about 12 seconds until "prog" appears on the display.



|    |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. | Select the individual settings from the following list by pressing the timer button.<br>Exception: The „Device address“ setting is quit by pressing the Mode button. For more details, see below. |  |
| 3. | Adjust the individual values with the setting knob.                                                                                                                                               |  |
| 4. | After having made all settings, leave the expert level by pressing the timer button.                                                                                                              |  |

## Settings to be made on the expert level:

### Programming mode

For setting the device address from a tool.

- Display **prog**

### Software version

- Display **Software version**

### Device address of partner controller P

This shows the device address of the controller in the same geographical zone (A). The room unit is the remote operation facility for this controller.

- Display range **1...254**

## Actual value threshold of the room temperature

Using the threshold function, bus traffic of the room temperature can be limited. In that case, a measured value is delivered only when the threshold value is exceeded.

- Default value **40 mK**
- Range **20...300 mK**

## Device address d

Note: When power is supplied to the room unit for the first time, an automatic change to this display is made.

1. Press the timer button  to start the search run for a free device address. If required, the setting knob can be used to make individual settings.
2. Press the Mode button  to conclude this setting. At the same time, entry of the address will automatically be checked. If the entry was wrong, repeat the procedure.

For more detailed information about the device address, refer to the description of the Konnex bus system, Data Sheet CE1N3127.

- Default **255**
- Setting range **1...255**

## Operating Instructions

en

### Do you want to start the timer function for Comfort mode?



You can use the timer function to cover a period of time selected by you. During that period of time, continuous Comfort mode will be ensured.

1. Press the timer button  to start the function. The time activated last for the end of the function will appear.
2. Use the setting knob to set the required time to the end of the function.
3. Wait until the display changes. The setting will then automatically be saved.

To abort the timer function, press the Mode button 

## Do you want to change the operating mode (Mode)?

You can choose between automatic and manual operation, enabling you to satisfy your individual comfort needs. The display shows the selection mode.

|      |   |               |                             |
|------|---|---------------|-----------------------------|
| AUTO |   | Automatic     | According to the time prog. |
| MAN  | ☀ | Komfort       | Very comfortable            |
| MAN  | ☀ | Prekomfort    | Comfortable                 |
| MAN  | ☾ | Economy       | Minimum energy consumption  |
| MAN  | 🏠 | Schutzbetrieb | Protected against frost     |

**Tipp:** A reset time can be set on the service level. When pressing the Mode button, the operating mode changes back to automatic on completion of that period of time.

## Are you too warm or too cold?

Using the setting knob, you can raise or lower the room temperature setpoint of Comfort mode ☀ or Precomfort mode ☀ by a maximum of 3 °C (6 °F), depending on your comfort needs.

## What is the meaning of the following displays?

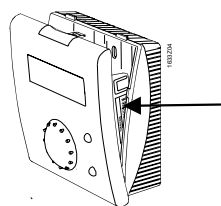
The following operating states can be displayed:

|   |                               |      |                                   |
|---|-------------------------------|------|-----------------------------------|
| ☀ | Comfort mode                  | ⌚    | Waiting for controller data       |
| ☀ | Precomfort mode               | 🔔    | Fault                             |
| ☾ | Economy mode                  | OFF  | Entry not possible at this moment |
| 🏠 | Protection (frost protection) | AUTO | Automatic mode                    |
| ⌚ | Timer function active         | MAN  | Continuous operation              |

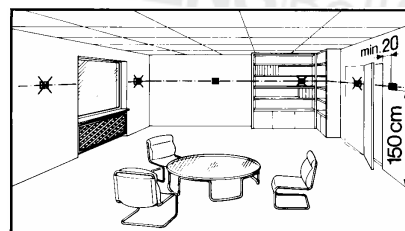
## Instructions d'installation

fr

### • Plaque signalétique



Socle démonté, appuyer sur la patte de verrouillage en haut à l'aide d'un tournevis et ouvrir l'appareil.



## 1 Montage

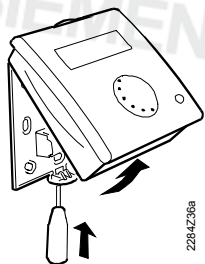
### 1.1 Choix du lieu de montage

- Dans un endroit sec (en cas d'influence d'ambiance dans le local de référence), par ex. dans la salle de séjour, le bureau, etc.
- Température ambiante admissible : 0...50 °C
- Ouvrir entièrement les robinets du local de référence.
- Montage mural

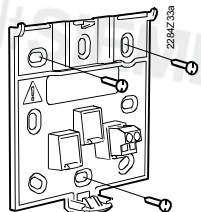
### 1.2 Montage et câblage

- Procéder à l'installation et aux raccordements électriques en respectant les consignes locales.
- La liaison vers le régulateur est sous basse tension.
- Les câbles de sonde ne doivent pas être posés parallèlement aux câbles secteur.
- Longueurs de câble admissibles : cf. description Konnex N3127.

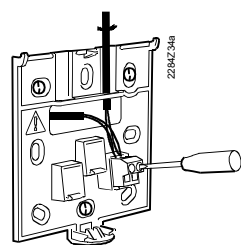
1.



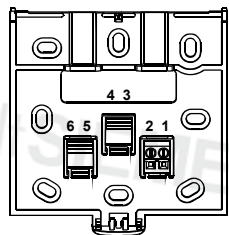
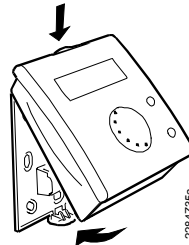
2.



3.



4.



- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* non permutable

## 2 Mise en service

### 2.1 Contrôles préparatoires

- Contrôler si le câblage correspond au schéma électrique
- S'assurer que l'installation est complète

### 2.2 Mettre sous tension

Si rien ne s'affiche :

- le bus n'est pas alimenté
- le câblage est interrompu ou les raccordements sont inversés

- l'appareil d'ambiance n'est pas correctement enfiché sur son socle

### Première mise sous tension

L'appareil passe automatiquement en mode d'attribution d'adresse. La mise en service ne peut se poursuivre que si l'adresse a été correctement définie. Le processus est décrit dans la section relative à l'adressage au niveau "Spécialiste".

### 2.3 Réglage au niveau Service

|    |                                                                                                                |                                                                                     |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Appuyer sur la touche de mode de fonctionnement 6 secondes environ jusqu'à l'affichage d'un "A".               |  |
| 2. | Appuyer de nouveau sur la touche de mode de fonctionnement pour sélectionner les différents réglages ci-après. |  |

|    |                                                                                      |                                                                                       |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | Tourner ensuite le bouton pour sélectionner les valeurs au sein de chaque réglage.   |  |
| 4. | Appuyer sur la touche Confort à l'issue des réglages pour quitter le niveau Service. |  |

### Réglages au niveau Service :

#### Adresse de zone A

Cette adresse doit correspondre à celle du régulateur.

- Valeur par défaut **1**
- Plage de réglage **1...126**

#### Retour en mode automatique t

Après le réglage de l'heure, le retour en mode automatique se fait en appuyant sur la touche de mode de fonctionnement.

- Valeur par défaut **- - h**
- Plage de réglage **- - h (inactive), 1...99h**

#### Type d'affichage de l'unité u

On peut choisir entre deux formats usuels.

- Affichage par défaut **°C**
- Possibilités de réglage **°C, °F**



### Correction de température ambiante mesurée c

Il est possible d'adapter la température ambiante mesurée aux circonstances ambiantes courantes en cas d'écarts.

- Valeur par défaut **0 °K**
- Plage de réglage **-4.5...4.5 °K / -9...9 °F**

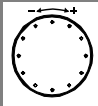
### Envoi de la température ambiante mesurée b

La température corrigée peut être transmise sur le réseau.

- Valeur par défaut **1**
- Possibilité de réglage **0/1**  
0 = pas d'envoi  
1 = envoi

## 2.4 Réglage au niveau Spécialiste

|    |                                                                                                                |                                                                                   |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Appuyer sur la touche de mode de fonctionnement 12 secondes environ jusqu'à l'affichage de "prog".             |  |
| 2. | Appuyer de nouveau sur la touche de mode de fonctionnement pour sélectionner les différents réglages ci-après. |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | Tourner ensuite le bouton pour sélectionner les valeurs au sein de chaque réglage.                                                                                                                              |   |
| 4. | Appuyer sur la touche Confort à l'issue des réglages pour quitter le niveau Spécialiste.<br>Exceptions : pour quitter le réglage "Adresse d'appareil", il faut appuyer sur la touche de mode de fonctionnement. |  |

### Réglages au niveau Spécialiste :

#### Mode de programmation de l'outil de configuration

Sélectionner ce réglage pour programmer l'appareil d'ambiance.

- Valeur affichée **prog.**

#### Version du logiciel

- Valeur affichée **Version/révision**

### Adresse du régulateur associé P

Affiche l'adresse d'appareil du régulateur situé dans la même zone (A). L'appareil d'ambiance assure la commande à distance de ce régulateur.

- Plage d'affichage **1...254**

### Seuil de température ambiante mesurée

Il est possible de limiter le trafic sur le bus avec la fonction de seuil. Une valeur n'est transmise sur le bus qu'en cas de dépassement de ce seuil.

- Valeur par défaut **40 mK**
- Plage **20...300 mK**

### Adresse d'appareil d

Remarque : Ce réglage s'affiche directement à la première mise sous tension.

1. Appuyer sur la touche Confort  pour lancer la recherche d'une adresse libre. Sélectionner au besoin une valeur à l'aide du bouton.
2. Appuyer sur la touche de présence  pour mettre fin au réglage. L'adresse spécifiée est automatiquement vérifiée. En cas d'erreur, recommencer la procédure.

Pour plus d'informations sur l'adressage des appareils, cf. description du système Konnex CE1N3127.

- Réglage par défaut **255**
- Plage de réglage **1...255**

## Mode d'emploi

fr

### Souhaitez-vous lancer la fonction d'horloge pour le régime confort ?



La fonction d'horloge vous permet de programmer une durée pendant laquelle le régime Confort sera actif.

1. Appuyez sur la touche d'horloge  pour lancer la fonction. L'heure qui apparaît est celle qui a été activée en tout dernier lieu pour la fin programmée du régime Confort.
2. Réglez l'heure souhaitée avec le bouton rotatif.
3. Attendez la modification de l'affichage. Le réglage est automatique mémorisé.

Pour interrompre la fonction d'horloge, appuyez sur la touche de mode de fonctionnement 

## Souhaitez-vous changer de mode de fonctionnement ?



Vous pouvez choisir entre régime automatique et régime manuel au moyen de la touche de mode de fonctionnement pour adapter la température ambiante à vos besoins. La sélection actuelle s'affiche.

|             |  |                  |                                           |
|-------------|--|------------------|-------------------------------------------|
| <b>AUTO</b> |  | Automatique      | <i>selon programme horaire</i>            |
| <b>MAN</b>  |  | Confort          | <i>ambiance très confortable</i>          |
| <b>MAN</b>  |  | Préconfort       | <i>ambiance confortable</i>               |
| <b>MAN</b>  |  | Economie         | <i>consommation d'énergie min.</i>        |
| <b>MAN</b>  |  | Protect. antigel | <i>protection contre le risque de gel</i> |

**Conseil :** Au niveau Service, il est possible de régler une temporisation pour le retour en mode automatique. Cette temporisation s'active en appuyant sur la touche de mode de fonctionnement.

## Il fait trop chaud, ou trop froid



Vous pouvez augmenter ou diminuer la consigne d'ambiance du régime confort et de préconfort de 3 °C (6 °F) au moyen du bouton rotatif.

## Affichage des informations

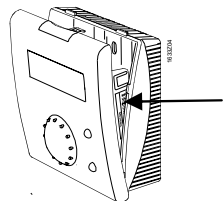


Les états de fonctionnement suivants peuvent apparaître à l'écran.

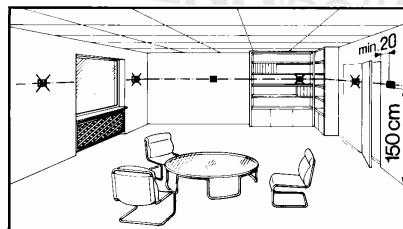
|  |                            |             |                                       |
|--|----------------------------|-------------|---------------------------------------|
|  | Régime de confort          |             | En attente des données du régulateur  |
|  | Régime de préconfort       |             | Dérangement                           |
|  | Régime d'économie          | <b>OFF</b>  | Aucune saisie possible pour l'instant |
|  | Régime hors-gel            | <b>AUTO</b> | Mode automatique                      |
|  | Fonction d'horloge activée | <b>MAN</b>  | Mode manuel                           |

## Istruzioni di montaggio

it



Basetta con incastro, premere con un cacciavite l'apposita leva nella parte superiore e rimuovere la custodia..



## 1 Installazione

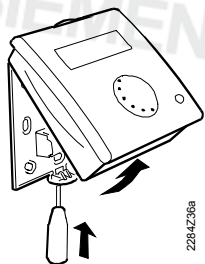
### 1.1 Definizione della posizione corretta

- Posizionare l'apparecchio in un locale adatto (nel caso di un locale pilota, es. in soggiorno, ufficio, etc.)
- Temperatura ambiente ammessa 0...50 °C
- Nel locale di riferimento, posizionare le valvole termostatiche in completa apertura.
- Installazione a parete

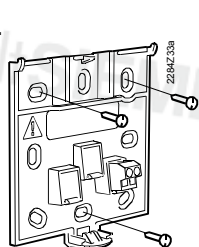
### 1.2 Installazione e collegamenti elettrici

- Rispettare le normative vigenti.
- Il collegamento elettrico dell'apparecchio è in bassa tensione
- I cavi di collegamento dell'apparecchio non devono essere posati con cavi di tensione.
- Lunghezza ammessa per il cavo di collegamento: fare riferimento alla descrizione "Konnex" documento n. CE1N3127.

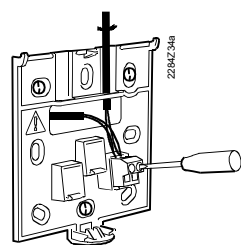
1.



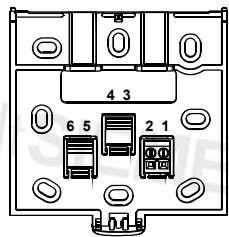
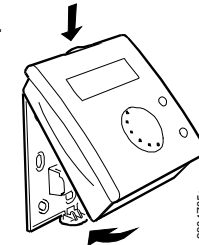
2.



3.



4.



- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* Rispettare le polarità

## 2 Messa in servizio

### 2.1 Verifiche preliminari

- Controllare i collegamenti elettrici.
- Verificare la corretta installazione a parete.

### 2.2 Alimentazione

Se non appare il display:

- Non è alimentato il bus di collegamento.
- Il cavo di collegamento è interrotto, o le polarità sono invertite.
- L'unità ambiente non è installata correttamente nella basetta.

### Primo avviamento

Al primo avviamento appare la richiesta d'impostazione dell'indirizzo, la messa in servizio non potrà proseguire se prima non viene impostato l'indirizzo. La procedura per impostare l'indirizzo è descritta sotto "indirizzo dell'apparecchio" (livello esperto).

### 2.3 Livello service procedura

|    |                                                                                                       |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Premere il pulsante di Mode per circa 6 secondi fino che apparirà "A" sul display.                    |  |
| 2. | Selezionare l'impostazione adatta tra la lista proposta a display utilizzando il pulsante di Mode.    |  |
| 3. | Impostare il valore voluto ruotando la manopola.                                                      |  |
| 4. | Quando l'impostazione è completata, premere il pulsante di comfort per uscire dal livello di service. |  |

### Impostazione del livello di service:

#### Zona di indirizzo A

L'indirizzo di zona deve corrispondere all'impostazione del regolatore.

- Impostazione di fabbrica **1**
- Campo di impostazione **1...126**

#### Reset regime di funzionamento

Dopo aver premuto il pulsante Mode il regime automatico viene ripristinato dopo il periodo impostato qui sotto.

- Impostazione di fabbrica **--h**
- Opzioni **--h(inattivo), 1...99h**

#### Unità u

L'unità di misura viene visualizzata e può essere selezionata:

- Valore di fabbrica **°C**
- Campo d'impostazione **°C, °F**

#### Correzione del valore della temperatura ambiente "c"

In caso scostamento dal valore reale, la misura della temperatura ambiente può essere corretta nel campo dei valori sotto indicati:

- Valore di fabbrica **0 °C**
- Campo d'impostazione **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**

## Trasmissione del valore di temperatura ambiente "b"

Il valore attuale della temperatura ambiente può essere trasmesso tramite bus.

- Valore di fabbrica **1**
- impostazioni **0/1**
  - 0 = nessuna trasmissione
  - 1 = trasmissione

## 2.4 Livello "esperto"

|    |                                                                                                                      |                                                                                   |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Premere il pulsante di Mode per circa 12 secondi fino a che apparirà "prog.".                                        |  |
| 2. | Si può selezionare l'impostazione individuale tra quelle proposte dalla lista seguente, tramite il pulsante di Mode. |  |
| 3. | Impostare il valore scelto tramite la manopola.                                                                      |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. | Quando l'impostazione è completata, premere il pulsante di comfort per uscire dal livello "esperto".<br>Eccezioni: premere il pulsante Mode per uscire dall'impostazione del "indirizzo dell'apparecchio" apparirà la seguente lista con più informazioni. |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

## Livello esperto impostazioni:

### Tool di programmazione

L'impostazione del modo di programmazione deve essere selezionata dall'unità ambiente.

- Valore del display **prog.**

### Versione del software

- Valore del display **Versione/revisione**

### Controllo dell'indirizzo P tramite collegamento Peer

L'indirizzo degli apparecchi di una stessa zona (A) può essere visualizzato sul display di un apparecchio tramite il collegamento bus (peer to peer)

- Campo del display **1...254**

## Valore di soglia della temperatura ambiente

Il traffico di dati sul bus può essere limitato usando la funzione di soglia sulla temperatura ambiente. L'apparecchio non trasmette i valori di temperatura che superano la soglia impostata.

- Valore di fabbrica **40 mK**
- Campo **20...300 mK**

## Indirizzo dell'apparecchio d

Nota: Il display commuta direttamente su questa impostazione non appena l'apparecchio viene alimentato.

1. Premere il pulsante comfort  per avviare la ricerca di un indirizzo libero. Se necessario, si può ruotare la manopola per impostare l'indirizzo.
2. Premere il pulsante di Mode  per completare l'impostazione. L'indirizzo impostato è verificato automaticamente. Ripetere la procedura in caso di una errata impostazione.

Per ulteriori informazioni fare riferimento al documento CE1N3127, sistema bus Konnex.

- Impostazione di fabbrica **255**
- Campo **1...255**

## Istruzioni operative

### Vuoi impostare un periodo in modalità di comfort ?



Voi potete impostare un periodo di tempo nel quale la modalità di comfort è applicata.

1. Premere il pulsante orario  per avviare la funzione richiesta. Il display indicherà l'ora attuale o se già impostata, l'ora di arresto del periodo di comfort.
2. Utilizzate la manopola per impostare l'orario di fine comfort desiderato.
3. Aspettare fino a che il display cambia - la vostra impostazione sarà memorizzata automaticamente.

Premere il pulsante Mode per annullare la modalità di comfort. 

## Volete modificare il regime di funzionamento (Mode)?

E' possibile scegliere tra il funzionamento automatico e manuale. Il display mostra le seguenti selezioni.

|      |   |            |                                        |
|------|---|------------|----------------------------------------|
| AUTO |   | Automatico | <i>In accordo con il progr. orario</i> |
| MAN  | ☀ | Comfort    | <i>Comfort fisso</i>                   |
| MAN  | ☀ | Precomfort | <i>Pre Comfort</i>                     |
| MAN  | ☾ | Economia   | <i>Minimo consume energetico</i>       |
| MAN  | 🏠 | Antigelo   | <i>Protezione contro il gelo</i>       |

*Consiglio: il tempo di reset può essere impostato a livello service. Premendo il pulsante Mode il regime di funzionamento torna al regime automatico.*

## E' troppo caldo o troppo freddo?

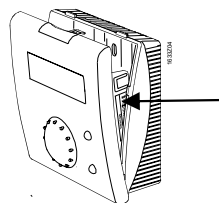
Con la manopola a bordo dell'apparecchio potete modificare la temperatura di comfort ☀ impostata, o quella di precomfort ☀ di più o meno 3 °C.

## Che cosa indicano i simboli che appaiono a display?

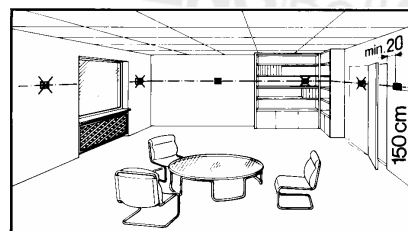
|   |                         |      |                                  |
|---|-------------------------|------|----------------------------------|
| ☀ | Regime di comfort       | ⌚    | In attesa di dati dal regolatore |
| ☀ | Regime di Precomfort    | 🔔    | Anomalia                         |
| ☾ | Regime Economia         | OFF  | Impostazione non ammessa         |
| 🏠 | Antigelo                | AUTO | Funziona in automatico           |
| 🔄 | Comfort function active | MAN  | Funzionamento continuo           |

## Installatie-aanwijzing

nl



Bij een gedemonteerde sokkel de bovenste vergrendeling naar beneden drukken met een schroevendraaier en het huis openen.



## 1 Montage

### 1.1 Bepalen van de montageplaats

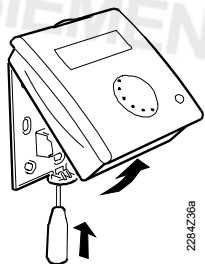
- In een droge ruimte (referentie-ruimte), b.v. in woonruimte, kantoor enz.
- De toelaatbare omgevingstemperatuur is 0...50°C.
- De thermostatafsluiters in de ruimte volledig openen.
- Wandmontage

### 1.2 Monteren en bedraden

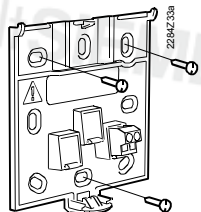
- De plaatselijke voorschriften voor elektrische installaties dienen in acht te worden genomen.
- De verbinding naar de regelaar voert laagspanning.
- Opnemerleidingen mogen niet parallel met netleidingen lopen.
- Toelaatbare leidinglengten:  
Zie Konnex beschrijving CE1N3127.



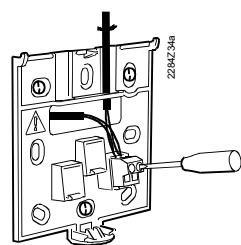
1.



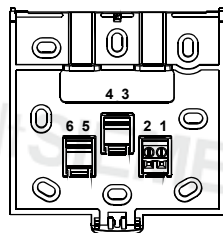
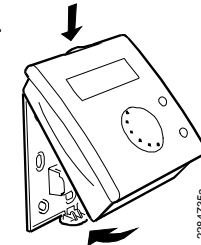
2.



3.



4.



- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* niet verwisselbaar

## 2 Inbedrijfstelling

### 2.1 Voorbereidende controles

- De bedrading volgens het aansluitschema uitvoeren.
- De installatie op volledigheid controleren.

### 2.2 De voedingsspanning inschakelen

Indien er geen weergave verschijnt:

- De bus heeft geen voedingsspanning
- De bedrading is onderbroken, de aansluitingen verwisseld
- Het ruimteapparaat is niet correct ingeklikt in de sokkel

### Eerste keer voedingsspanning

Na de eerste inschakeling wordt automatisch naar de instelling van het apparatenadres gewisseld. De inbedrijfstelling kan alleen worden doorgevoerd als deze instelling met succes is doorlopen. De procedure hiervoor is onder de instelling van het "Apparaatadres" (instelniveau specialist) beschreven.

### 2.3 Instelniveau service

|    |                                                                                                 |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Druk de aanwezigheidstoets ca. 6 seconden in tot er een "A" verschijnt.                         |  |
| 2. | De afzonderlijke instellingen uit onderstaande lijst kiest u opnieuw met de aanwezigheidstoets. |  |
| 3. | Stel vervolgens met de draaiknop de afzonderlijke waarden in.                                   |  |
| 4. | Met de timertoets verlaat u na                                                                  |  |

uitgevoerde instelling het serviceniveau.

### Instellingen van het serviceniveau:

#### Zoneadres A

Het zoneadres moet overeenstemmen met de regelaar.

- Standaardwaarde **1**
- Instelbereik **1...126**

#### Bedrijfswijze (mode) terugzetten t

Na het indrukken van de mode knop, wordt na de hier ingestelde tijd teruggeschakeld naar automatisch.

- Standaardwaarde **- - h**
- Instelbereik **- - h (inactief), 1...99h**

#### Eenheid u

De weergave is op gebruikelijke standaards instelbaar.

- Standaard **°C**
- Instelbaar **°C, °F**

#### Calibratie van de gemeten ruimtetemperatuur c

De gemeten ruimtetemperatuur kan bij afwijkingen aan de omstandigheden worden aangepast.

- Standaardwaarde **0 °C**

– Instelbereik -4.5...4.5 °C / -9...9 °F

### De gemeten ruimtetemperatuur versturen b

De gecorrigeerde gemeten ruimtetemperatuur kan worden verzonden op het bussysteem.

- Standaardwaarde 1
  - Instelmogelijkheid 0/1
- 0 = niet verzenden  
1 = verzenden

## 2.4 Instelniveau specialist

|    |                                                                                                 |                                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Druk de aanwezigheidstoets ca. 12 seconden tot "prog." verschijnt.                              |  |
| 2. | De afzonderlijke instellingen uit onderstaande lijst kiest u opnieuw met de aanwezigheidstoets. |  |
| 3. | Stel dan met de draaiknop de afzonderlijke waarden in.                                          |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. | Met de timertoets verlaat u na uitgevoerde instelling het specialistenniveau.<br><i>Uitzondering: De instelling "Apparaatadres" wordt met de mode toets verlaten, voor verdere gegevens zie onderstaande lijst.</i> |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

## Instellingen van het specialistenniveau:

### Programmeerstand

Voor de programmering van het ruimteapparaat moet de programmeerstand zijn gekozen.

- Weergavewaarde prog.

### Softwareversie

- Weergave Version/Revision

### Apparaatadres partner-regelaar P

Geef het apparaatadres van de regelaar in dezelfde ruimtezone (A). Het ruimteapparaat is nu de afstandsbediening voor deze regelaar.

- Instelbereik 1...254

### Drempel van de gemeten ruimtewaarde

Het busverkeer is met de drempelfunctie te beperken. Een nieuwe meetwaarde wordt pas bij het overschrijden van de drempel afgegeven.

- Standaardwaarde 40 mK
- Bereik 20...300 mK

### Apparaatadres d

Aanwijzing: bij de eerste keer inschakelen wordt deze instelling direct veranderd.

1. Start met de timertoets  het zoeken voor een vrij apparaat-adres. Naar behoefte kan ook met de draaiknop een individuele instelling worden gemaakt.
2. Met de aanwezigheidstoets  sluit u de instelling af. Daarbij wordt de adresinstelling automatisch gecontroleerd. Bij een verkeerde instelling moet de procedure opnieuw worden uitgevoerd.

Voor verdere informatie over het apparaatadres wordt verwezen naar de beschrijving van het Konnex Bussysteem CE1N3127.

- Fabrieksinstelling 255
- Instelbereik 1...255

## Handleiding voor de bediening

### Wilt u de timerfunctie voor comfortbedrijf starten?

U kunt een periode instellen (timerfunctie) waarin u comfortbedrijf wenst.

1. Druk op de timertoets  om de functie te starten. De laatst geactiveerde tijd verschijnt.
2. Stel nu met de draaiknop de gewenste einde bedrijfstijd in
3. Wacht tot de weergave verandert, de instelling is dan automatisch opgeslagen.

Om de timerfunctie af te breken drukt u op de mode toets. 

## Wilt u de bedrijfswijze (mode) veranderen?



U kunt kiezen uit automatisch en handbedrijf, om daarmee het klimaat aan uw wensen aan te passen. De actuele keuze is in het display zichtbaar.

|      |  |             |                          |
|------|--|-------------|--------------------------|
| AUTO |  | Automatisch | volgens klokprogramma    |
| MAN  |  | Comfort     | zeer behaaglijk          |
| MAN  |  | Precomfort  | behaaglijk               |
| MAN  |  | Economy     | minimaal energieverbruik |
| MAN  |  | Bewaking    | vorstbewaking actief     |

**Tip:** Op het "instelniveau service" kan een resettijd worden ingesteld. Bij het bedienen van de knop "mode" wisselt de bedrijfswijze na afloop van deze tijd weer naar "automatisch".

## Hebt u het te warm of te koud?



Met de draaiknop kunt u de gewenste ruimtetemperatuur voor Comfort en Precomfort naar behaaglijkheid tot 3 °C (6 °F) hoger of lager instellen.

## Wat betekenen de volgende weergaven?



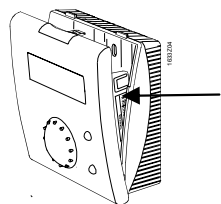
In het weergaveveld kunnen de volgende symbolen verschijnen.

|  |                                  |             |                                    |
|--|----------------------------------|-------------|------------------------------------|
|  | Comfortbedrijf                   |             | Wachten op regelaargegevens        |
|  | Precomfortbedrijf                |             | Storing                            |
|  | Economybedrijf                   |             | Momenteel geen instelling mogelijk |
|  | Bewakingsbedrijf (vorstbewaking) | <b>AUTO</b> | Automatisch bedrijf                |
|  | Timerfunctie actief              | <b>MAN</b>  | Continue bedrijf                   |

## Instrucciones de montaje

es

### • Placa tipo

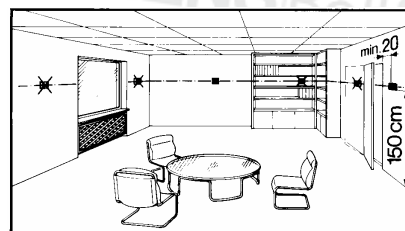


Con la base retirada, empujar la lengüeta superior con un destornillador, y abrir la carcasa.

## 1 Montaje

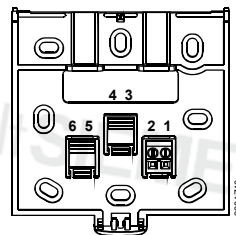
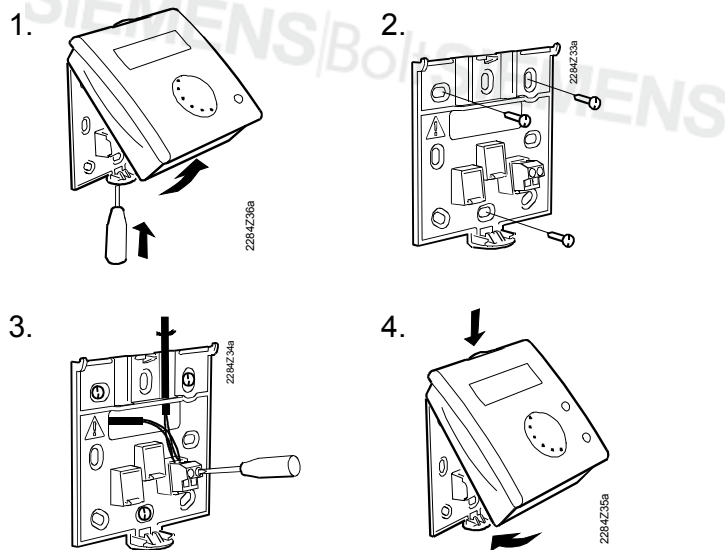
### 1.1 Definición del lugar de montaje

- En un ambiente seco (en el entorno del local), e.g. en salas de estar, oficinas, etc.
- Temperatura ambiente permisible 0...50 °C
- Válvulas termostáticas totalmente abiertas en el entorno del local.
- Montaje en pared



### 1.2 Montaje y cableado

- Se deben cumplir las reglamentaciones locales sobre instalaciones eléctricas.
- La conexión al controlador es tensión extra-baja.
- Los cables del sensor no deben trazarse en paralelo con los cables de la alimentación principal.
- Longitudes de cable permisibles:  
Ver la descripción Konnex en hoja técnica CE1N3127.



- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* No-intercambiable

## 2 Puesta en servicio

### 2.1 Verificaciones preliminares

- Verificar el cableado con el diagrama de conexión.
- Verificar la instalación para un montaje completo.

### 2.2 Alimentación

Si no aparece ningún dato en pantalla:

- El Bus no tiene alimentación.
- El cableado está interrumpido, las conexiones están invertidas.
- La unidad de ambiente no está correctamente acoplada a su base.

### Alimentación inicial

La configuración de la dirección del equipo se visualiza automáticamente con la alimentación inicial. La puesta en servicio no puede continuar hasta que se haya realizado este ajuste correctamente. El procedimiento se describe bajo la configuración "dirección del equipo" (nivel experto).

### 2.3 Procedimiento configuración nivel de servicio

|    |                                                                                              |  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Pulsar el botón de presencia durante 6 segundos aprox. hasta que aparezca "A" en el display. |  |
| 2. | Seleccionar los ajustes individuales de la siguiente lista utilizando el botón de presencia. |  |
| 3. | Ajustar los valores individuales utilizando el potenciómetro.                                |  |

|    |                                                                                                   |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 4. | Cuando se complete la configuración, pulsar el botón de confort para salir del nivel de servicio. |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

### Ajustes del nivel Servicio:

#### Zona geográfica (apartamento) A

La dirección de zona debe concordar con el ajuste del controlador.

- Valor por defecto **1**
- Rango de ajuste **1...126**

#### Reset modo de operación (botón de Modo) t

Después de presionar el botón de Modo, se regresa a la operación automática después del tiempo ajustado aquí.

- Valor por defecto **- - h**
- Rango de ajuste **- - h (inactivo), 1...99h**

#### Tipo de pantalla

El tipo de pantalla se selecciona entre los estándares comunes.

- Pantalla por defecto **°C**
- Opciones de ajuste **°C, °F**

## Corrección del valor real de temperatura ambiente c

En caso de desviaciones, la temperatura ambiente medida se puede ajustar a las condiciones ambiente.

- Valor por defecto **0 °C**
- Rango de ajuste **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**

## Transmisión del valor real de temperatura ambiente b

El valor real corregido de temperatura ambiente puede ser transmitido vía el bus del sistema.

- Valor por defecto **1**
- Opciones de ajuste **0/1**
  - 0 = no transmitir
  - 1 = transmitir

## 2.4 Procedimiento de configuración del nivel experto

|    |                                                                                                   |                                                                                   |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Pulsar el botón de presencia durante 12 segundos aprox. hasta que aparezca "prog." en el display. |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                     |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. | Seleccionar los ajustes individuales de la siguiente lista utilizando el botón de presencia.                                                                                                                                                           |   |
| 3. | Ajustar los valores individuales utilizando el potenciómetro.                                                                                                                                                                                          |  |
| 4. | Cuando se complete la configuración, pulsar el botón de confort para salir del nivel experto.<br>Excepción: pulsar el botón de presencia; para salir de la configuración "las direcciones de su equipo" – ver la siguiente lista para más información. |  |

### Ajustes del nivel Experto:

#### Modo programación

El ajuste del modo programación debe seleccionarse para la programación de la unidad de ambiente.

- Valor indicado **prog.**

#### Versión software

- Valor indicado **Versión/revisión**

## Visualizar la dirección del controlador P

Muestra la dirección del equipo del controlador en la misma zona ambiente (A). La unidad de ambiente está asociada al control remoto del controlador.

- Rango indicado **1...254**

## Umbral del valor real ambiente

El tráfico de la temperatura ambiente en el bus puede limitarse utilizando la función umbral. El equipo no transmite el valor medido hasta que se sobrepasa el valor umbral.

- Valor por defecto **40 mK**
- Rango **20...300 mK**

## Dirección del equipo d

Nota: la pantalla cambia directamente a este ajuste con la alimentación inicial.

1. Pulsar el botón de confort  para iniciar la búsqueda libremente de una dirección. En caso necesario, utilizar el potenciómetro para hacer un ajuste individual.
2. Pulsar el botón de presencia  para completar el ajuste. La entrada de la dirección se verifica automáticamente. Repetir el procedimiento en caso de error de entrada.

Consultar la descripción del sistema de bus de Konnex CE1N3127 para más información sobre la dirección del equipo.

- Ajuste de fábrica **255**
- Rango de ajuste **1...255**

## Instrucciones de manejo

es

### ¿Desea iniciar la función de horario para modo confort?



Puede utilizar la función de horario para cubrir un periodo de tiempo a seleccionar por Vd. Durante este periodo el modo Confort está activado permanentemente.

1. Para arrancar, pulsar el botón de función de horario . La pantalla muestra la hora consignada para el final del modo confort.
2. Utilizar el potenciómetro para modificar la hora consignada.
3. Esperar hasta que cambie la pantalla - su ajuste se salvará automáticamente.

Para abortar la función de horario, pulsar el botón de Modo 



## ¿Quiere cambiar el modo de operación (Modo)?



Puede seleccionar entre los modos de operación de manual o automático, permitiendo satisfacer sus necesidades de confort. La pantalla muestra la selección activa.

|      |   |             |                              |
|------|---|-------------|------------------------------|
| AUTO |   | Automático  | Acorde con los tiempos prog. |
| MAN  | ☀ | Comfort     | Muy comfortable              |
| MAN  | ☀ | Pre-comfort | Comfortable                  |
| MAN  | ☾ | Económico   | Mínimo consumo de energía    |
| MAN  | 🏠 | Protección  | Protección contra el hielo   |

**Consejo:** La selección actual permanece efectiva hasta el siguiente cambio programado en el programa de control ambiente.

## ¿Hace demasiado calor o frío?



Puede utilizarse el potenciómetro corrector para modificar la consigna de temperatura actual del modo confort ☀ o precomfort ☀ en +/- 3 °C.

## ¿Qué significan los siguientes símbolos?



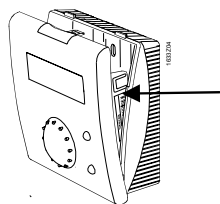
Los siguientes símbolos pueden aparecer en pantalla. Ofrecen la siguiente información:

|   |                                       |      |                                 |
|---|---------------------------------------|------|---------------------------------|
| ☀ | Modo Confort                          | ⌚    | Esperando datos del controlador |
| ☀ | Modo Pre-comfort                      | 🔔    | Verificar controlador           |
| ☾ | Modo Económico                        | OFF  | Entrada actualmente no posible  |
| 🏠 | Modo Protector (protección antihielo) | AUTO | Modo Automático                 |
| 🔔 | Función activa Confort                | MAN  | Modo Manual                     |

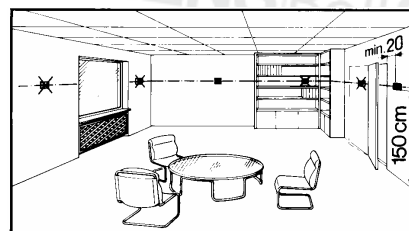
## Asennusohje

fi

### • Tyypikilpi



Kun pohjaosa on irrotettu, paina ylemmää lukitusta alaspäin ruuvimeisselillä ja avaa kotelo.



## 1 Asennus

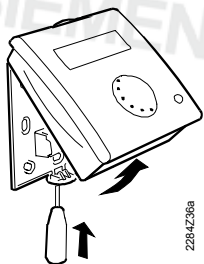
### 1.1 Asennuspaikan valinta

- Kuivaan tilaan (jos huonevaikutuksia, niin referenssi-huoneeseen), esim. olohuoneeseen, toimistoon jne.
- Sallittu ympäristölämpötila on 0...50 °C.
- Referenssihuoneen patteritermostaatit on avattava kokonaan.
- Seinäasennus.

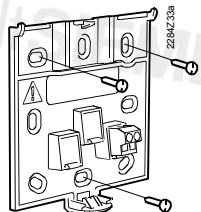
### 1.2 Asennus ja johdotus

- Paikallisia sähköasennusmääräyksiä on noudatettava.
- Säätimeen menevissä johtimissa on pienjännite.
- Anturijohtimia ei saa vetää rinnan verkkojännitejohtinten kanssa.
- Sallitut johtinten pituudet:  
Katso Konnexin kuvaus CE1N3127.

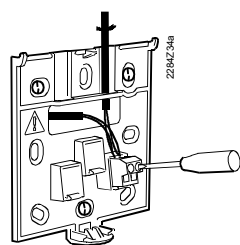
1.



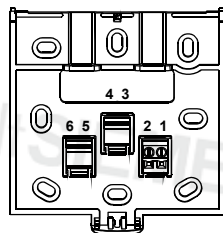
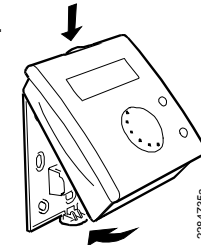
2.



3.



4.



- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* ei vaihdettavissa keskenään

## 2 Käyttöönotto

### 2.1 Esitarkistukset

- Tarkista, että johdotus on tehty kytkentäkaavion mukaisesti.
- Tarkista, että laitoksen asennus on valmis.

### 2.2 Kytke jännitteensyöttö

Jos laitteen näyttö pysyy pimeänä:

- Väylällä ei ole jännitteensyöttöä
- Johdotuksessa on katkos, liitännät ovat vaihtuneet
- Huoneyksikköä ei ole kiinnitetty oikein pohjaosaan

### Jännitteensyötön ensimmäinen päällekytkentä

Kun jännitteensyöttö on kytketty ensimmäisen kerran päälle, laite kytketty automaattisesti laiteosoitteen asettelutilaan. Käyttöönotto jatkuu vasta sen jälkeen, kun tämä asetus on tehty onnistuneesti. Tämän asetuksen teko-ohjeet on annettu "laiteosoitteen" (asiantuntijataso) asetteluohjeen yhteydessä.

### 2.3 Asetusten teko huoltotasolla

|    |                                                                                                  |  |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Paina Mode-painiketta n. 6 sekuntia, kunnes näytölle ilmestyy "A".                               |  |
| 2. | Valitse seuraavaksi näkyvästä listasta haluamasi asetukset painamalla uudelleen Mode-painiketta. |  |
| 3. | Aseta yksittäiset arvot kierto-nupilla.                                                          |  |

4. Kun asetukset ovat valmiit, pääset pois huoltotasolta painamalla ajastinpainiketta.



### Huoltotason asetukset:

#### Vyöhykeosoite A

Vyöhykeosoitteen täytyy olla sama kuin säätimellä.

- Vakioarvo **1**
- Asettelualue **1...126**

#### Käyttötavan (Mode) palauttaminen t

Laite palaa Mode-painikkeen painamisen jälkeen automaattikäyttöön tässä asetetun ajan kuluttua.

- Vakioarvo **- - h**
- Asettelualue **- - h** (ei-aktiivinen), 1...99 h

#### Yksikkö u

Näyttötavaksi voidaan valita haluttu vakioyksikkö.

- Vakioyksikkö **°C**
- Asettelumahdollisuud **°C, °F**
- et

## Huonelämpötilan oloarvon korjaus c

Huonelämpötilan mittaussarvoa voidaan muuttaa poikkeamien yhteydessä ympäristöolosuhteiden mukaan.

- Vakioarvo 0 °C
- Asettelualue -4.5...4.5 °C / -9...9 °F

## Huonelämpötilan oloarvon lähettäminen b

Korjattu huonelämpötilan oloarvo voidaan siirtää väliläjäjärjestelmään.

- Vakioarvo 1
- Asettelualue 0/1

0 = ei lähetetä

1 = lähetetään

## 2.4 Asetusten teko asiantuntijatasolla

|    |                                                                                                  |                                                                                   |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Paina Mode-painiketta n. 12 sekuntia, kunnes näytölle ilmestyy "prog".                           |  |
| 2. | Valitse seuraavaksi näkyvästä listasta haluamasi asetukset painamalla uudelleen Mode-painiketta. |  |
| 3. | Aseta yksittäiset arvot kiertonupilla.                                                           |  |

Instrucciones de manejo

74 319 0328 0 c - B1633

7

4. Kun asetukset ovat valmiit, pääset pois asiantuntijatasolta painamalla mukavuuspainiketta.

Poikkeus: "Laiteosoitteen" asetus lopetetaan painamalla Mode-painiketta; katso lisätietoja seuraavasta listasta.



## Asiantuntijatason asetukset:

### Ohjelmointitila konfigurointia varten

Huoneyksikön ohjelmointia varten täytyy valita asetus ohjelmointitila.

- Näyttöarvo prog.

### Ohjelmaversio

- Näyttöarvo Version/Revision

### Partnerisäätimen P laiteosoite

Näyttää samassa huonevyöhykkeessä olevan säätimen laiteosoitteen (A). Huoneyksikkö toimii tämän säätimen kauko-ohjauslaitteena.

- Näyttöalue 1...254

8

74 319 0328 0 c - B1633

Instrucciones de manejo

## Huoneen oloarvon kynnys

Huonelämpötilaa koskevaa väliläliikennettä voidaan rajoittaa kynnystoiminnon avulla. Mittausarvo lähetetään vasta silloin, kun kynnys ylittyy.

- Vakioarvo 40 mK
- Alue 20...300 mK

## Laiteosoite d

Huom! Kun jännitteensyöttö kytketään ensimmäisen kerran päälle, laite kytkeytyy suoraan tähän asetustilaan.

1. Käynnistä mukavuuspainikkeella  vapaan laiteosoitteen haku. Tarvittaessa voit myös tehdä yksilöllisen asetuksen kiertonupin avulla.
2. Sulje asetustila Mode-painikkeella . Osoitteen antoa valvotaan automaattisesti. Jos tapahtuu asetteluvirhe, nämä toimenpiteet on tehtävä uudelleen.

Lisätietoja laiteosoitteesta löytyy Konnex-väliläjäjärjestelmän kuvauksesta CE1N3127.

- Tehdasasetus 255
- Asettelualue 1...255

Instrucciones de manejo

74 319 0328 0 c - B1633

9

## Käyttöohje

fi

### Haluatko käynnistää mukavuuskäytön ajastintoiminnon?



Voit käynnistää itse asettamasi ajanjakson ajastintoiminnolla. Tämän jakson aikana laitos toimii koko ajan mukavuuskäytöllä.

1. Paina ajastinpainiketta  käynnistääksesi tämän toiminnon. Näytölle ilmestyy viimeksi aktivoitu toiminnon päättymisaika.
2. Aseta nyt kiertonupilla haluamasi ajanjakso, jonka kuluttua toiminto päättyy.
3. Odota, kunnes näyttö muuttuu, asetus tallentuu tällöin automaattisesti.

Jos haluat keskeyttää ajastintoiminnon, paina Mode-painiketta .

10

74 319 0328 0 c - B1633

Käyttöohje

## Haluatko muuttaa käyttötapaa (Mode)?



Voit valita automaatti- ja käsikäytön välillä saadaksesi huoneilmaston tarpeitasi vastaavaksi. Senhetkinen valinta näkyy laitteen näytöllä.

|      |                  |                            |
|------|------------------|----------------------------|
| AUTO | Automaattikäyttö | aikaohjelman mukaan        |
| MAN  | Mukavuus         | erittäin miellyttävät olot |
| MAN  | Esimukavuus      | miellyttävät olot          |
| MAN  | Säästökäyttö     | minimoitu energiankulutus  |
| MAN  | Suojauskäyttö    | jäätymissuojaus käytössä   |

**Vihje:** Huoltotasolla voidaan asettaa palautusaika. Kun painetaan Mode-painiketta, käyttötapa vaihtuu tämän ajan kuluttua jälleen automaattikäyttöön.

## Onko liian lämmintä tai liian kylmää?



Voit asettaa kiertonupilla mukavuuskäytön ja esimukavuuskäytön asetusravon tarpeen mukaan maks. 3 °C (6 °F) korkeammaksi tai alhaisemmaksi.

## Mitä seuraavat näytöt tarkoittavat?



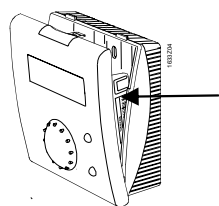
Näytöllä voi näkyä seuraavanlaisia käyttötapaa indikoivia symboleja:

|                                 |                                                  |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|
| Mukavuuskäyttö                  | Säädintietoja odotetaan                          |
| Esimukavuuskäyttö               | Häiriö                                           |
| Säästökäyttö                    | <b>OFF</b> Tällä hetkellä ei voi tehdä asetuksia |
| Suojauskäyttö (jäätymissuojaus) | <b>AUTO</b> Automaattikäyttö                     |
| Ajustointi toiminto päällä      | <b>MAN</b> Jatkuva käyttö                        |

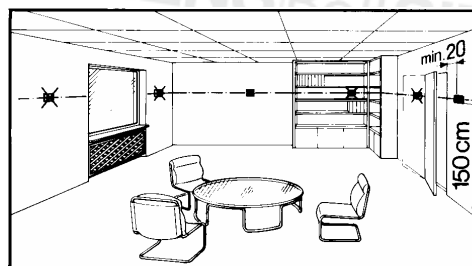
## Installationsanvisning

SV

### • Typskylt



Vid demonterad bottenplatta kan den övre låsanordningen tryckas ner med hjälp av en skruvmejsel samt kapslingen öppnas.



## 1 Montering

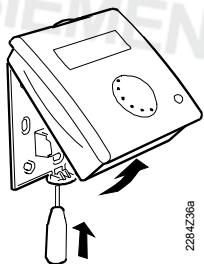
### 1.1 Val av monteringsplats

- I torra rum (vid rumsinverkan i referensrum), t.ex. i vardagsrummet, kontoret osv.
- Tillåten omgivningstemperatur 0...50°C
- Termostatventilerna i referensrummet skall öppnas helt
- Vägghängning

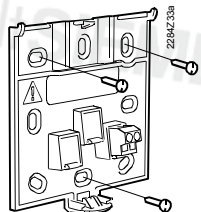
### 1.2 Montering och elektrisk inkoppling

- Lokala föreskrifter för elektrisk installation skall beaktas
- Anslutningen till regulatören är klenspänningsförande
- Givarledningarna får inte föras parallellt med nätledningarna
- Tillåtna ledningslängder:  
Se beskrivningen av Konnex i datablad CE1N3127.

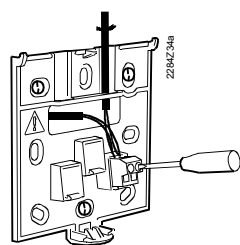
1.



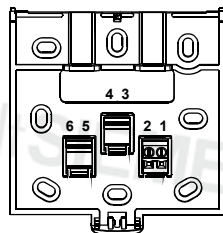
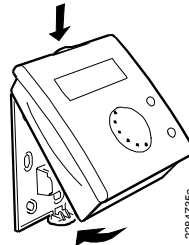
2.



3.



4.



- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* ej växelbar

## 2 Igångkörning

### 2.1 Förberedande kontroller

- Kontrollera den elektriska inkopplingen enligt kopplingsschemat
- Kontrollera anläggningens fullständiga installation

### 2.2 Inkoppling av matningsspänningen

Om ingen indikering visas:

- Matningsspänning saknas till bussen
- Avbrott/kortslutning i ledningarna, anslutningar växlade
- Rumsenheten är inte korrekt monterad på bottenplattan.

### Första tillförsel av matningsspänningen

Vid första spänningstillförseln sker automatisk växling till inställningen av apparatadressen. Fortsatt igångkörning är endast möjlig om apparatadressen är korrekt inställd. Tillvägagångssättet beskrivs under inställning av "Apparatadress" (expertnivå).

### 2.3 Inställningsprocedur för servicenivå

|    |                                                                                 |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Tryck Mode-knappen i ca 6 sekunder tills "A" visas.                             |  |
| 2. | Välj även de individuella inställningarna enligt listan nedan med Mode-knappen. |  |
| 3. | Inställ sedan de individuella värdena med inställningsratten.                   |  |
| 4. | Avsluta inställningarna på servicenivån med komfortknappen.                     |  |

### Inställningar på servicenivå:

#### Zonadress A

Zonadressen skall överensstämma med regulatorm.

- Standardvärde **1**
- Inställningsområde **1...126**

#### Återställning driftsätt (Mode-knappen) t

Genom att trycka på Mode-knappen, sker en automatiskt återställning efter den inställda tiden här.

- Standardvärde **- - h**
- Inställningsområde **- - h (ej aktiv), 1...99h**

#### Enhet u

Indikeringstypen kan inställas enligt valfri standard

- Standardenhet **°C**
- Inställningsmöjligheter **°C, °F**

#### Justerat rumstemperaturvärde c

Den avkända rumstemperaturen kan vid avvikelser anpassas till omgivningsförhållandena.

- Standardvärde **0 °C**
- Inställningsområde **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**



## Överföra rumstemperaturvärde b

Det justerade rumstemperaturvärdet kan överföras till bussystemet.

- Standardvärde 1
- Inställningsmöjlighet 0/1

0 = ingen överföring

1 = överföring

## 2.4 Inställningsprocedur för expertnivå

|    |                                                                                 |                                                                                   |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Tryck Mode-knappen i ca 12 sekunder tills "prog" visas.                         |  |
| 2. | Välj även de individuella inställningarna enligt listan nedan med Mode-knappen. |  |
| 3. | Inställ sedan de individuella värdena med inställningsratten.                   |  |

4. Avsluta inställningarna på expertnivå med komfortknappen.

Undantag: Inställningen "Apparatadress" avslutas med Mode-knappen. För detaljerad information se ytterligare uppgifter i nedanstående lista.



## Inställningar på expertnivå:

### Programmeringsfunktion konfigurationsverktyg

För programmering av rumsenheten måste inställningen programmeringsfunktion väljas.

- Indikeringsvärde prog.

### Programversion

- Indikeringsvärde Version/uppgradering

### Apparatadress partner-regulator P

Visar apparatadressen för regulator inom samma rumszon (A). Rumsenheten utgör fjärrmanövreringen för denna regulator.

- Indikeringsområde 1...254

## Tröskel rumstemperaturvärde

Överföringen av rumstemperaturens mätvärde till bussen kan begränsas med tröskelfunktionen. Mätvärdet överförs först när tröskeln överskrids.

- Standardvärde 40 mK
- Område 20...300 mK

## Apparatadress d

Anm.: Vid första spänningstillförseln växlar programmet direkt till denna inställning.

- Starta sökningen efter en ledig apparatadress med komfortknappen  . Vid behov finns även möjlighet till individuell inställning med inställningsratten.
- Inställningen avslutas med Mode-knappen . Därvid sker automatisk kontroll av adressinmatningen. Vid felinmatning skall sökningen aktiveras på nytt.

Detaljerad information om apparatadressen finns i beskrivningen av bussystemet Konnex, CE1N3127.

- Fabriksinställning 255
- Inställningsområde 1...255

## Bruksanvisning

SV

### Vill du förinställa en tidsperiod för komfortdrift?



Du kan starta en förinställd tidsperiod (äggklocka) för att garantera komfortdriften fram till periodens slut.

- Tryck på komfortknappen  för att starta funktionen (äggklocka). Klocktiden för den senast aktiverad tid för komfortperiodens slut visas.
- Inställ nu önskad tidsperiod för komfortperiodens slut vid inställningsratten.
- Vänta tills indikeringen ändras, inställningen sparas sedan automatiskt.

Tryck Mode-knappen  för att avbryta komfortfunktionen.

## Vill du ändra driftsätt (Mode)?



Man kan välja mellan Automatik- och Manuell drift, för att anpassa rumsklimatet efter dina behov. Aktuellt val visas i indikeringsfältet.

|      |   |                 |                      |
|------|---|-----------------|----------------------|
| AUTO |   | Automatik       | enligt tidprogram    |
| MAN  | ☀ | Komfort         | normaldrift          |
| MAN  | ⚡ | Beredskapsdrift | sänkt börvärde       |
| MAN  | ☾ | Ekonomi         | energiparläge        |
| MAN  | 🏠 | Frys-skydd      | skyddad mot frysfara |

*Tips: I servicenivån kan återställningstid ställas in. Genom att trycka på Mode-knappen växlar driftsättet tillbaka till Automatikdrift när återställningstid har löpt ut.*

## Tycker du att det är för varmt eller för kallt ?



Med inställningsratten kan rumstemperaturbörvärdet för komfortdrift ☀ och beredskapsdrift ⚡ ökas eller minskas med 3 °C (6 °F) beroende på önskad komfort.

## Vad betyder följande indikeringar ?



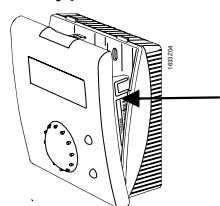
I teckenrutan kan följande symboler visas. Dessa indikerar aktuell.

|   |                          |      |                                      |
|---|--------------------------|------|--------------------------------------|
| ☀ | Komfortdrift             | ⌚    | Vänta på reglerdata                  |
| ⚡ | Beredskapsdrift          | 🔔    | Fel                                  |
| ☾ | Ekonomidrift             | OFF  | Inmatning inte möjlig för tillfället |
| 🏠 | Skyddsdrift (frys-skydd) | AUTO | Automatikdrift                       |
| ⊕ | Komfortfunktion aktiv    | MAN  | Kontinuerlig drift                   |

## Installationsvejledning

da

### • Typeskilt

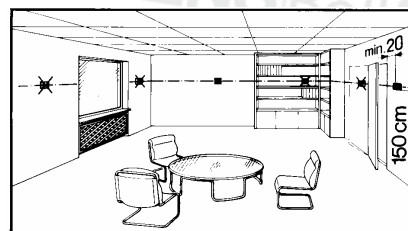


Fjern bundpladen og åbn huset ved at trykke ned foroven med en skruetrækker.

## 1 Montering

### 1.1 Valg af monteringssted

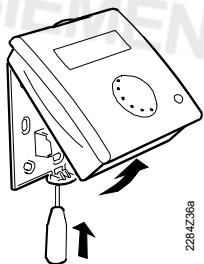
- I et tørt rum (ved rumindflydelse: i referencerummet), fx i dagligstue, kontor eller lign.
- Tilladt omgivelsestemperatur: 0...50°C.
- Termostatventiler i referencerummet åbnes helt.
- Vægmontering.



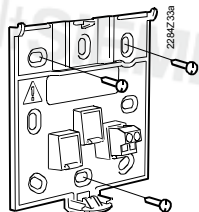
### 1.2 Montering og tilslutning

- Elinstallationen skal være i overensstemmelse med Stærkstrømsbekendtgørelsen.
- Forbindelsen til regulatoren udføres i svagstrømsledning.
- Følerledninger må ikke føres parallelt med netkabler.
- Tilladte ledningslængder:  
Se Konnex-beskrivelse i datablad CE1N3127.

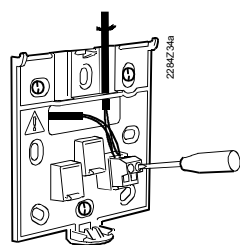
1.



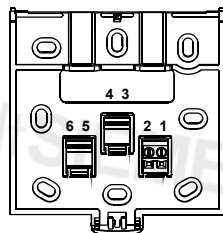
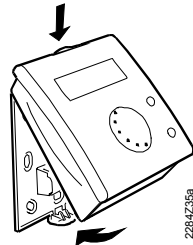
2.



3.



4.



- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* kan ikke ombyttes

## 2 Idriftsættelse

### 2.1 Forberedende kontrol

- Check tilslutningen i henhold til tilslutningsdiagram.
- Check, om installationen af anlægget er komplet.

### 2.2 Tænd for strømforsyningen

Hvis der ikke er nogen visning i displayet:

- Bus får ingen strøm.
- Fortrådning er afbrudt, tilslutninger byttet om.
- Rumapparat sidder ikke korrekt fast i bundpladen.

### Første gang, der tændes for strømforsyningen

Når der tændes for strømforsyningen første gang, skiftes automatisk til indstilling af apparatadresse. Idriftsættelsen kan kun fortsættes, hvis denne indstilling er udført. For nærmere detaljer, se afsnit 3.4 "Apparatadresse" nedenfor.

### 2.3 Indstillingsprocedure for serviceniveauet

|    |                                                                                                      |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Tryk på overstyringsknappen i ca. 6 sekunder, til der vises et "A" i displayet.                      |  |
| 2. | Vælg de individuelle indstillinger fra nedenstående liste ved igen at trykke på overstyringsknappen. |  |
| 3. | Indstil de individuelle værdier med dreje-knappen.                                                   |  |

- |    |                                                                                    |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 4. | Når alle indstillinger er foretaget, afsluttes serviceniveauet med komfortknappen. |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|--|

### Indstillinger på serviceniveauet:

#### Geografisk zone (lejlighed) A

Den geografiske zone skal stemme overens med regulatoren.

- Standardværdi **1**
- Indstillingsområde **1...126**

#### Reset af driftsform (mode) t

Efter aktivering af mode-knappen resettes til automatisk drift efter den her indstillede tid

- Standardværdi **- - h**
- Indstillingsområde **- - h (inaktiv), 1...99h**

#### Enhed u

Visningstypen vælges mellem de gængse standarder.

- Standardenhed **°C**
- Indstillingsmuligheder **°C, °F**

### Måleværdikorrektion for rumtemperatur c

Den viste rumtemperatur kan i tilfælde af afvigelser tilpasses omgivelsesforholdene.

- Standardværdi **0°C**
- Indstillingsområde **-4.5...4.5°C / -9...9°F**

### Send aktuel rumtemperaturværdi b

Den korrigerede aktuelle rumtemperaturværdi kan overføres til bussyttemet.

- Standardværdi **1**
- Indstillingsmulighed **0/1**

0 = send ikke

1 = send

## 2.4 Indstillingsprocedure for ekspertniveauet

|    |                                                                                                      |                                                                                   |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Tryk på overstyringsknappen i ca. 12 sekunder, til der vises "prog." i displayet.                    |  |
| 2. | Vælg de individuelle indstillinger fra nedenstående liste ved igen at trykke på overstyringsknappen. |  |

Installationsvejledning

74 319 0328 0 c - B1633

7

|    |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | Indstil de individuelle værdier med dreje-knappen.                                                                                                                                                                   |   |
| 4. | Når alle indstillinger er udført, forlades ekspertniveauet med timerknappen<br>Undtagelse: Indstillingen "Apparatadresse" afsluttes med mode-knappen. For nærmere detaljer, se informationerne i nedenstående liste. |  |

### Indstillinger på ekspertniveauet:

#### Programmerings-mode

For programmering af apparatadresse fra et tool.

- Displayværdi **prog.**

#### Softwareversion

- Displayværdi **Softwareversion**

#### Apparatadresse partnerregulator P

Viser regulatorens apparatadresse i den samme geografiske zone (A). Rumapparatet er fjernbetjening for denne regulator.

- Visningsområde **1...254**

8

74 319 0328 0 c - B1633

Installationsvejledning

### Aktuel værditærskel for rumtemperatur

Bustrafikken af rumtemperaturen kan begrænses med tærskelfunktionen. I så fald leveres en måleværdi først ved overskridelse af tærskelværdien.

- Standardværdi **40 mK**
- Område **20...300 mK**

### Apparatadresse d

Bemærk: Når der tændes for strømforsyningen første gang, skiftes direkte til denne indstilling.

- Start søgningen efter en fri apparatadresse med komfortknappen  . Ved behov kan individuelle indstillinger også foretages med drejeknappen.
- Tryk på overstyringsknappen  for at afslutte indstillingen. Samtidig kontrolleres den indtastede adresse automatisk. Hvis der er fejl i indtastningen, gentages proceduren.

For nærmere oplysninger om apparatadresse, se beskrivelsen af Konnex-bussyttemet i datablad CE1N3127.

- Fabriksindstilling **255**
- Indstillingsområde **1...255**

Installationsvejledning

74 319 0328 0 c - B1633

9

## Betjeningsvejledning

da

### Vil du starte timerfunktionen for komfortdrift?



Du kan bruge timerfunktionen til at dække et tidsrum, du selv har valgt. I dette tidsrum holdes konstant komforttemperatur .

- Tryk på timerknappen  for at starte funktionen. Den sidst aktiverede tid for slutningen af funktionen kommer frem.
- Indstil nu det ønskede tidsrum til slutningen af funktionen ved hjælp af drejeknappen.
- Vent til displayet skifter. Indstillingen gemmes da automatisk.

For at afbryde timerfunktionen trykkes på mode-knappen .

10

74 319 0328 0 c - B1633

Betjeningsvejledning

## Vil du ændre driftsform (mode)?



Du kan vælge mellem automatisk og manuel drift for at tilpasse klimaet til dine behov. Det aktuelle valg vises i displayet.

|      |  |            |                             |
|------|--|------------|-----------------------------|
| AUTO |  | Automatisk | <i>efter tidsprogram</i>    |
| MAN  |  | Komfort    | <i>meget behageligt</i>     |
| MAN  |  | Prækomfort | <i>behageligt</i>           |
| MAN  |  | Økonomi    | <i>min. energiforbrug</i>   |
| MAN  |  | Standby    | <i>med frostbeskyttelse</i> |

**Tip:** På Serviceniveauet kan der indstillet en resettid. Ved aktivering af mode-tasten skifter driftsformen igen til automatisk drift efter udløbet af dette tidsrum.

## Er det for varmt eller koldt?



Med drejeknappen kan du indstille setpunktet for rumtemperatur for komfort og prækomfort til 3°C (6°F) højere eller lavere.

## Hvad betyder følgende indikeringer?



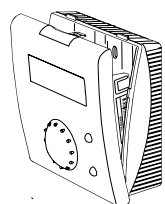
Følgende driftstilstande kan indikeres:

|  |                                |             |                                     |
|--|--------------------------------|-------------|-------------------------------------|
|  | Komforttemperatur              |             | Venter på regulatordata             |
|  | Prækomforttemperatur           |             | Fejl                                |
|  | Økonomitemperatur              | <b>OFF</b>  | Indtastning ikke mulig i øjeblikket |
|  | Standby (med frostbeskyttelse) | <b>AUTO</b> | Automatisk drift                    |
|  | Timerfunktion aktiv            | <b>MAN</b>  | Konstant drift                      |

## Instrukcja obsługi

pl

### • Oznaczenie typu

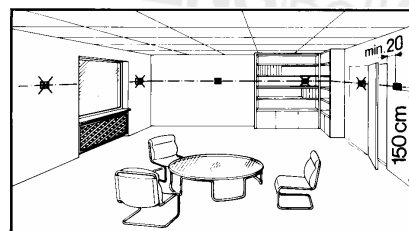


Zdejmij podstawę i otwórz obudowę popychając u góry wkrętakiem

## 1 Miejsce instalacji

### 1.1 Wybór miejsca instalacji

- Należy instalować w miejscu suchym (a w przypadku występowania dużych wahań - w pomieszczeniu odniesienia), np. w salonie, biurze, itp.
- Dopuszczalna temperatura zewnętrzna: 0...50 °C
- Zawory termostatyczne grzejników w pomieszczeniu odniesienia muszą być całkowicie otwarte
- Należy montować na ścianie

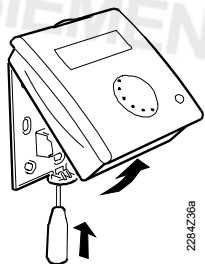


### 1.2 Zainstalowanie i podłączenie

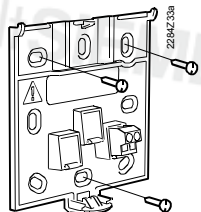
- Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi dla instalacji elektrycznych
- Przewód do regulatora przenosi niskie napięcie
- Przewód sygnałowy nie może przebiegać równolegle do napięciowych przewodów zasilających
- Dopuszczalne długości kabla:  
Informacje na ten temat można znaleźć w karcie katalogowej Konnex CE1N3127.



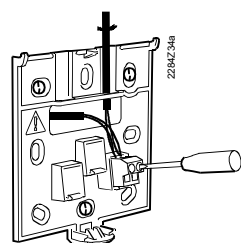
1.



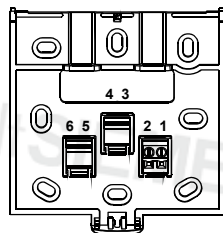
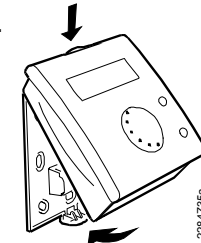
2.



3.



4.



|   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* Nie zamieniać biegunów

## 2 Uruchomienie

### 2.1 Kontrola wstępna

- Należy sprawdzić, czy przewody zostały podłączone zgodnie ze schematem połączeń elektrycznych instalacji
- Należy sprawdzić, czy podłączanie instalacji zostało zakończone

### 2.2 Włączenie zasilania

Jeżeli na wyświetlaczu nie ma obrazu, przyczyną może być:

- Brak zasilania magistrali

- Uszkodzone lub nieprawidłowo podłączone przewody
- Nieprawidłowe podłączenie zasilania w podstawie zadajnika

### Pierwsze włączenie zasilania

Po pierwszym włączeniu zasilania zadajnika, na wyświetlaczu wyświetlany jest obraz umożliwiający ustawienie adresu urządzenia. Kolejne etapy uruchamiania mogą być wykonane dopiero po prawidłowym ustawieniu adresu. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w punkcie "Adres urządzenia d" w części 3.4.

### 2.3 Procedura ustawiania na poziomie serwisowym

|    |                                                                                     |      |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1. | Wcisnąć przycisk obecności na około 6 sekund do pojawienia się "A" na wyświetlaczu. | Mode |
| 2. | Z wyświetlonej listy wybrać ustawienia, posługując się przyciskiem                  | Mode |

|    |                                                                                             |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|    | obecności.                                                                                  |  |
| 3. | Pokrętką ustawić poszczególne wartości.                                                     |  |
| 4. | Po wykonaniu wszystkich ustawień, nacisnąć przycisk Komfort, żeby opuścić poziom serwisowy. |  |

### Ustawienia wykonywane na poziomie serwisowym:

#### Strefa geograficzna (pomieszczenie) A

Strefa geograficzna musi odpowiadać strefie geograficznej regulatora.

- Nastawa fabryczna **1**
- Zakres nastaw **1...126**

#### Zerowanie trybu pracy (Przycisk trybu pracy) t

Po wciśnięciu przycisku trybu pracy, zostanie przywrócone działanie automatyczne po upływie zadanego okresu czasu.

- Nastawa fabryczna **- - h**
- Zakres nastaw **- - h** (nieaktywne), 1...99h

#### Jednostka u

Możliwość wyboru jednostki wyświetlania temperatury.

- Nastawa fabryczna °C
- Zakres nastaw °C, °F

### Korekcja wartości mierzonej dla temperatury pomieszczenia

W przypadku występowania odchyłek możliwe jest ustawienie wyświetlanej temperatury pomieszczenia odpowiadającej temperaturze efektywnej

- Wartość domyślna 0 °C
- Zakres ustawiania -4.5...4.5 °C/-9...9 °F

### Wysyłanie aktualnej temperatury pomieszczenia b

Skorygowana aktualna wartość temperatury pomieszczenia może być przesyłana na magistralę.

- Wartość domyślna 1
- Opcje ustawiania 0/1
- 0 = nie wysyłana
- 1 = wysyłana

## 2.4 Procedura ustawiania na poziomie eksperta

|    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                     |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Wciśnij przycisk obecności na około 12 sekund do pojawienia się "Prog." na wyświetlaczu.                                                                                                       |  |
| 2. | Z wyświetlonej listy wybierz indywidualne ustawienia, naciskając przycisk obecności.                                                                                                           |  |
| 3. | Pokrętkiem ustaw poszczególne wartości.                                                                                                                                                        |  |
| 4. | Po wykonaniu wszystkich ustawień, naciśnij przycisk Komfort, żeby opuścić poziom eksperta.<br><i>Wyjątek: Nastawę "Adres urządzenia" opuszcza się poprzez wciśnięcie przycisku Tryb pracy.</i> |  |

## Ustawienia wykonywane na poziomie eksperta:

### Tryb programowania

Do ustawiania adresu urządzenia.

- Wyświetlacz Prog.

### Wersja oprogramowania

- Wyświetlacz Wersja oprogramowania

### Adres współpracującego regulatora P

Wskazuje adres regulatora w tej samej strefie geograficznej (A). Zadajnik jest zdalnym ustawnikiem dla tego regulatora.

- Zakres wyświetlacza 1...254

### Wartość progowa temperatury pomieszczenia

Używając funkcji progowej, można ograniczyć wartość temperatury przesyłaną magistralą. W takim przypadku wartość mierzona jest przesyłana tylko wtedy, gdy przekroczona zostanie wartość progowa.

- Wartość domyślna 40 mK
- Zakres 20...300 mK

### Adres urządzenia d

Uwaga: Po pierwszym podłączeniu zasilania do zadajnika następuje automatyczne wyświetlenie tego obrazu.

1. Naciśnięcie przycisku Komfort  rozpoczyna proces wyszukiwania pierwszego wolnego adresu urządzenia. W razie potrzeby, moż na użyć pokrętki do wykonania indywidualnych ustawień.
2. Naciśnięcie przycisku obecności  zatwierdza ustawienie. Wprowadzony adres jest automatycznie sprawdzany. Jeżeli wprowadzo na wartość jest błędna, procedurę należy powtórzyć.

Szczegółowe informacje o adresie urządzenia można znaleźć w karcie katalogowej magistrali Konnex - CE1N3127.

- Wartość domyślna 255
- Zakres ustawiania 1...255

### Czy chcesz utrzymywać tryb Komfort przez określony czas?



Funkcja zegara służy do ustawiania wybranego przedziału czasu. W trakcie trwania wybranego okresu będzie realizowany ciągły tryb Komfort.

1. Wciśnij przycisk zegara w celu załączenia funkcji. Na wyświetlaczu pojawi się ostatnio ustawiony czas wyłączenia trybu Komfort.
2. Za pomocą pokrętki ustaw obecnie wymagany czas wyłączenia.
3. Zaczekaj aż stan wyświetlacza ulegnie zmianie, co oznacza, że nastawa została automatycznie zapamiętana.

Aby przerwać działanie funkcji zegara, należy nacisnąć przycisk obecności .

### Czy chcesz zmienić tryb pracy (Tryb)?



Urządzenie umożliwia zmianę trybu pracy pomiędzy pracą automatyczną a sterowaniem ręcznym. Wyświetlacz pokazuje wybrany tryb pracy.

|      |                                                                                   |              |                                  |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------|
| AUTO |                                                                                   | Automatyczny | Zgodnie z programem czasowym.    |
| MAN  |  | Komfort      | Bardzo komfortowo                |
| MAN  |  | Prekomfort   | Komfortowo                       |
| MAN  |  | Ekonomiczny  | Minimalne zużycie energii        |
| MAN  |  | Czuwanie     | Zabezpieczenie przed zamarzaniem |

**Wskazówka:** Czas resetowania można ustawić na poziomie serwisowym. Po wciśnięciu przycisku Tryb, tryb pracy powraca samodzielnie do trybu automatycznego po zakończeniu danej fazy programu czasowego.

### Temperatura w pomieszczeniu jest za wysoka lub za niska?



Przy użyciu pokrętki można zmienić zadaną temperaturę w pomieszczeniu dla trybu Komfort  lub Prekomfort  o maksymalnie 3 °C.

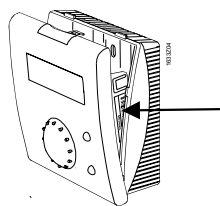
### Co oznaczają wyświetlane symbole?



Na wyświetlaczu mogą być wyświetlane następujące stany:

|                                                                                   |                                            |                                                                                     |                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|  | Tryb Komfort                               |  | Oczekiwanie na dane z regulatora                 |
|  | Tryb Prekomfort                            |  | Błąd                                             |
|  | Tryb ekonomiczny                           | <b>OFF</b>                                                                          | Brak możliwości wprowadzenia zmiany w tej chwili |
|  | Ochrona (zabezpieczenie przed zamarzaniem) | <b>AUTO</b>                                                                         | Tryb automatyczny                                |
|  | Funkcja Zegar                              | <b>MAN</b>                                                                          | Sterowanie ręczne                                |

## • Výrobný štítok

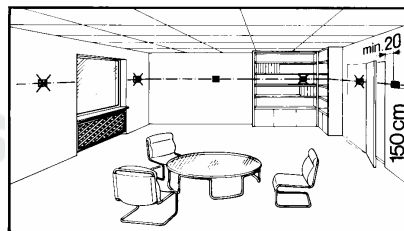


Pri demontáži sokla vrchné zablokovanie zatlačiť skrutkovačom dole a otvoriť prístroj.

## 1 Montáž

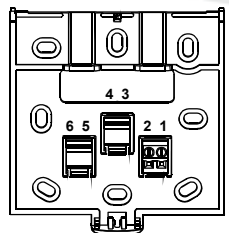
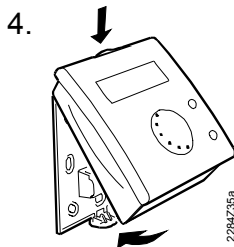
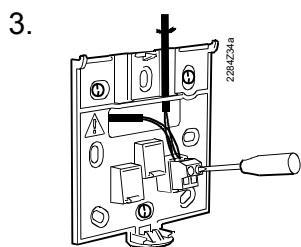
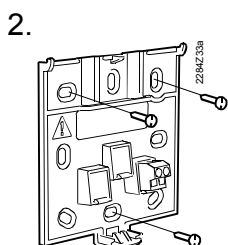
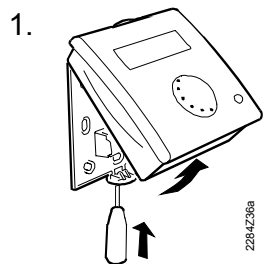
### 1.1 Určenie miesta montáže

- V suchej miestnosti (vplyv priestoru na referenčný priestor), napr. obytná izba, kancelária atď.
- Dovoľená teplota okolia je 0...50°C
- Termostatické ventily otvoriť v referenčnej miestnosti naplno.
- Montáž na stenu



## 1.2 Namontovanie a prekáblovanie

- Je nutné dbať na miestne predpisy.
- Spojenie k regulátoru je vedené malým napätím.
- Káble snímačov nesmú byť vedené paralelne s elektrickými vodičmi.
- Dovoľené dĺžky vodičov: pozri Konnex popis CE1N3127.



|   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* nevymeniteľné

## 2 Uvedenie do prevádzky

### 2.1 Pripravené kontroly

- Prekáblovanie skontrolovať podľa schémy zapojenia
- Kompletne preskúšať izoláciu zariadenia

### 2.2 Zapnutie napájania

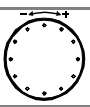
V prípade, že sa nezjaví žiadne zobrazenie:

- Bus nemá žiadne napájanie
- Prekáblovanie je prerušené, napojenia sú zamenené
- Priestorový prístroj nie je správne zacvaknutý v sokly

## Prvotné napájanie

Pri prvom napájaní sa premení automaticky nastavenie adresy prístroja. Uvedenie do prevádzky sa môže teraz previesť, ak toto nastavenie prebehlo úspešne. Tento priebeh je popísaný v nastavení „adresy prístroja“ (úroveň odborníka).

### 2.3 Priebeh nastavenia servisnej úrovni

|    |                                                                                  |                                                                                   |
|----|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Zatlačte tlačidlo prítomnosti na cca 6 sekúnd až sa zjaví "A".                   |  |
| 2. | Jednotlivé nastavenia zvolíte z následného zoznamu opäť s tlačidlom prítomnosti. |  |
| 3. | Nastavte s otočným tlačidlom jednotlivé hodnoty.                                 |  |
| 4. | S tlačidlom komfortu opustíte po úspešnom nastavení servisnú úroveň.             |  |

## Nastavenie servisnej úrovne:

### Geografická zóna (izba) A

Geografická zóna musí navzájom súhlasiť s regulátorom.

- Štandardné hodnoty **1**
- Rozsah nastavenia **1...126**

### Obnovenie druhu prevádzky (Mode) t

Po stlačení tlačidla mode sa po tu nastavenom čase vráti na automatiku.

- Štandardné zobrazenie **- - h**
- Oblasť nastavenia **- - h** (inaktívne), **1...99h**

### Jednotka u

Druh zobrazenia je nastaviteľný medzi bežným štandardom.

- Štandardná jednotka **°C**
- Možnosti nastavenia **°C, °F**

### Oprava nameranej hodnoty teploty priestoru c

Zobrazená teplota priestoru sa môže pri odchýlkach prispôbiť na pomery okolia.

- Štandardná hodnota **0 °C**
- Rozsah nastavenia **-4.5...4.5 °C/-9...9 °F**

## Rozoslanie skutočnej hodnoty teploty priestoru b

Opravená skutočná hodnota teploty priestoru sa môže odložiť do Bus system.

- Štandardná hodnota **1**
- Možnosť nastavenia **0/1**

0 = nezaslať

1 = zaslať

### 2.4 Priebeh nastavenia úrovni odborníka

|    |                                                                                                   |                                                                                     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Zatlačte tlačidlo prítomnosti na cca. 12 sekúnd až sa zjaví "prog." .                             |  |
| 2. | Jednotlivé nastavenia sa volia z následného zoznamu a zvolia sa opätovne s tlačidlom prítomnosti. |  |
| 3. | Nastavte s otočným tlačidlom jednotlivé hodnoty.                                                  |  |

|    |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. | S tlačidlom komfortu opustíte po úspešnom nastavení úrovni odborníka.<br>Výnimka: nastavenie "adresa prístroja" sa opustí s tlačidlom prítomnosti, ďalšie údaje k tomu pozri údaje v následnom zozname. |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

## Nastavenie úrovne odborníka:

### Programovací modus

Programovaniu adresy prístroja sa deje cez nástroj.

- Zobrazená hodnota **prog.**

### Softvérová verzia

- Zobrazená hodnota **Softvérová verzia**

### Adresa prístrojov Partner- Regulátor P

Ukáže adresu prístroja regulátora v rovnakej geografickej zóne (A). Priestorový prístroj je diaľkovým ovládaním tohto regulátora.

- Rozsah zobrazenia **1...254**

### Prahová skutočná hodnota teploty priestoru

Prevádzka Busu priestorovej teploty je ohraničená s prahovou funkciou. Meraná hodnota sa uloží pri prekročení prahu.

- Štandardná hodnota **40 mK**
- Rozsah **20...300 mK**



## Adresa prístroja d

Upozornenie: pri prvom napájaní sa priamo premení do tohto nastavenia.

1. Štartujte s tlačidlom komfortu hľadanie voľnej adresy prístroja. V prípade potreby je možné previesť s otočným tlačidlom individuálne nastavenie.
2. S tlačidlom prítomnosti uzatvoríte nastavenie. Pritom sa automaticky kontroluje zadanie adresy. Pri chybnom zadaní je nutné previesť opätovne celý priebeh.

Ďalšie informácie o adrese prístroja môžete prevziať z popisu Konnex Bussystems CE1N3127.

- Továrenské nastavenie **255**
- Rozsah nastavenia **1...255**

## Návod na obsluhu

sk

### Chcete štartovať časovú funkciu komfortná prevádzka?



Môžete nechať nabehnúť jeden vami zadaný časový rozsah s časovou funkciou. Počas tejto doby je trvalo zaručená komfortná prevádzka.

1. Stlačte časové tlačidlo aby sa štartovala funkcia. Zjavia sa hodiny, alebo už aktivovaný čas pre koniec funkcie.
2. Nastavte teraz s otočným tlačidlom želaný koniec času pre koniec funkcie.
3. Čakajte pokiaľ sa zmení zobrazenie, zobrazenie sa automaticky uloží.

Ak chcete prerušiť časovú funkciu, zatlačte na tlačidlo prítomnosti.

### Používate priestor neplánovane?



Voliť môžete medzi automatickou a manuálnou prevádzkou, aby sa klíma prispôsobila vašim potrebám. Aktuálna voľba je viditeľná na displeji.

|      |                    |                                 |
|------|--------------------|---------------------------------|
| AUTO | Automatická        | podľa spínacieho programu       |
| MAN  | Komfortná          | veľmi pohodlné                  |
| MAN  | Prekomfortná       | pohodlné                        |
| MAN  | Ekonomická         | minimálna energetická náročnosť |
| MAN  | Ochranná prevádzka | protimrazová ochrana            |

**Tip:** v servisnej úrovni sa môže nastaviť prestavenie času. Pri zatlačení tlačidla modu sa druh prevádzky zmení po uplynutí tejto doby opäť na automatickú.

### Je vám príliš chladno alebo príliš teplo?



S otočným tlačidlom môžete žiadanú hodnotu teploty priestoru nastaviť pre komfortnú prevádzku a prekomfort podľa pohodlia až o 3 °C (6 °F) vyššie alebo nižšie.

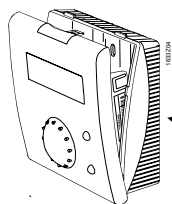
### Čo znamenajú nasledovné zobrazenia?



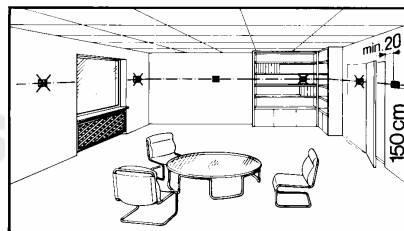
Môžu sa zobraziť nasledovné prevádzkové stavy.

|                                           |                                                      |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Komfortná prevádzka                       | Čakanie na údaje regulátora                          |
| Pro komfort. prevádzka                    | Porucha                                              |
| Ekonomická prevádzka                      | <b>OFF</b> Momentálne nie je možné zadať žiadny údaj |
| Ochranná prevádzka (Protimrazová ochrana) | <b>AUTO</b> Automatická prevádzka                    |
| Aktívna časová funkcia                    | <b>MAN</b> Trvalá prevádzka                          |

## • Típusmegjelölés



Távolítsa el a készülék fedelét az alaplapról egy csavarhúzóval, a tetején lévő gomb be-nyomásával.



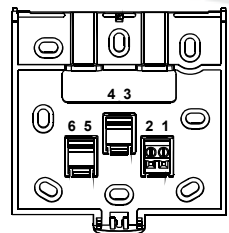
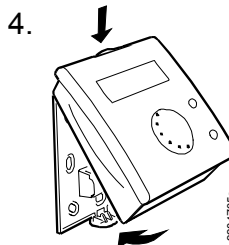
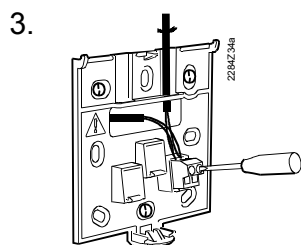
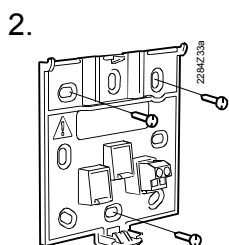
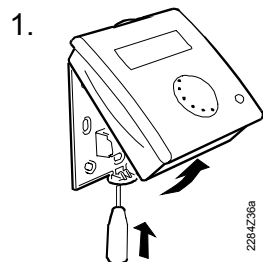
## 1 Telepítés helye

### 1.1 A telepítés helyének kiválasztása

- Száraz helyen (zavaró tényezők esetén a referenciahelyiségben), pl.: nappaliban, irodában, stb.
- Megengedett környezeti hőmérséklet: 0...50 °C
- A referenciahelyiségben található radiátorszelepeknek teljesen nyitva kell lenniük.
- Falra szerelés

## 1.2 Felszerelés és kábelezés

- Helyi szabályozás elektromos szerelési munkáira vonatkozó előírásoknak eleget kell tenni
- A szabályozó adatátviteli kábellel csatlakozik.
- Az érzékelő kábel nem futhat párhuzamosan erőátviteli kábel mellett.
- Megengedett kábelhossz:  
Hivatkozás: Konnex Data Sheet CE1N3127.



|   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* Nem felcserélhető

## 2 Üzembe-helyezés

### 2.1 Előkészítő ellenőrzések

- Ellenőrizze a kábelezést a készülék bekötési diagram szerint.
- Győződjön meg, hogy a készülék felszerelése, bekötése megtörtént.

### 2.2 Bekapcsolás

Ha nincs kijelzés:

- Busz nem kap betáplálást
- Kábelszakadás, bekötés fel van csérélve

- Helyiségkezelő egység nincs helyesen csatlakoztatva az alaplaphoz.

### Első bekapcsolás

A helyiségkezelő egység első bekapcsolásakor, a kijelzőn beállítható a készülék címe. A következő lépést akkor lehet megtenni, ha a cím sikeresen be lett állítva. Részletek: "Készülék címezés" a 3.4 részben.

## 2.3 Beállítási eljárás szerviz szinten

|    |                                                                                     |                                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Nyomja meg a Jelenlét gombot kb. 6 másodpercig, amíg "A" jelenik meg a kijelzőn.    |  |
| 2. | Válassza ki egyéni beállításait a következő listából a Jelenlét gomb megnyomásával. |  |

|    |                                                                                                |                                                                                     |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | Állítsa be egyéni értékeit a Beállító tekerő-gombbal.                                          |   |
| 4. | Miután megtette az összes beállítást hagyja el a szerviz szintet a Komfort gomb megnyomásával. |  |

### Szerviz szinten szükséges beállítások:

#### Elhelyezkedési zóna (apartman) 'A'

Az elhelyezkedési zónának egyeznie kell a szabályozóéval.

- Alapérték **1**
- Beállítási sáv **1...126**

#### Automatikus üzemmód-visszaállítási idő (Mode gomb) t

A Mode gomb megnyomása után az automatikus üzemmód az itt beállított idő elteltével visszaáll.

- Gyári érték **-- h**
- Értéktartomány **-- h (inaktív), 1...99h**

#### Mértékegység u

Beállítható a kívánt mértékegység.

- Gyári érték **°C**
- Választható egységek **°C, °F**

#### Mért helyiség hőmérséklet érték utóállítása

Ha eltérés van a kijelzett helyiség hőmérsékletet be lehet állítani, hogy egyezzen a valós hőmérséklettel.

- Alapérték **0 °C**
- Beállítási sáv **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**

#### Az aktuális helyiség hőmérséklet továbbítása 'b'

Az aktuális helyiség hőmérséklet értéket át lehet küldeni a buszrendszerre.

- Alapérték **1**
- Beállítási lehetőségek **0/1**  
0 = nem küld  
1 = küld

## 2.4 Beállítási eljárás mérnöki szinten

|    |                                                                                       |                                                                                     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Nyomja meg a Jelenlét gombot kb. 12 másodpercig, amíg "Prog." jelenik meg a kijelzőn. |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                |                                                                                       |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. | Válassza ki egyéni beállításait a következő listából a Jelenlét gomb megnyomásával.            |  |
| 3. | Állítsa be egyéni értékeit a Beállító tekerő-gombbal.                                          |  |
| 4. | Miután megtette az összes beállítást hagyja el a mérnöki szintet a Komfort gomb megnyomásával. |  |

### Mérnöki szinten szükséges beállítások:

#### Programozási mód

A készülék címének beállítására.

- Kijelző **prog.**

#### Szoftver verzió

- Kijelző **Szoftver verzió**

#### A partner szabályozó készülék címe 'P'

Az azonos elhelyezkedési zónában (A) található szabályozó készülék címét mutatja. A helyiségkezelő a távkezelő egysége ennek a szabályozónak.

### A helyiséghőmérséklet aktuális küszöbértéke

A köszöb funkciót használva a buszforgalmat lehet korlátozni. A helyi-ség hőmérséklet abban az esetben kerül elküldésre, ha az egy bizonyos értéket meghalad.

- Alapérték 40 mK
- Beállítási sáv 20...300 mK

### Készülék címzés 'd'

Megjegyzés: A helyiségkezelő egység első alkalommal történő bekapcsolásakor automatikusan ez a kijelző jelenik meg.

1. Nyomja meg a Komfort gombot  szabad készülék cím kereséshez. Ha szükséges a tekerőgomb is használható egyéni beállításokhoz.
2. Nyomja meg a Jelenlét gombot  a beállítások befejezéséhez. Evvel egyidőben a készülék cím is automatikusan ellenőrzésre kerül. Ha a bevitel rossz volt, ismétlje meg az eljárást.

A készülék címzésről további részletes információ Konnex busz rendszer leírásban található, Data Sheet CE1N3127.

- Alapérték 255
- Beállítási sáv 1...255

### Szeretné megváltoztatni az üzemmódot (Mode)?

Ön automatikus vagy kézi üzemmódok között választhat, amely lehetővé teszi az Önnek leginkább megfelelő komfortigények biztosítását. A kijelzőn látható az aktuális üzemmód.

|                                                                                       |             |                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------|
| AUTO                                                                                  | Automatikus | Az időprogramnak megfelelően   |
| MAN  | Komfort     | Komfort (pl. 23 C fűtésnél)    |
| MAN  | Prekomfort  | Prekomfort (pl. 20 C fűtésnél) |
| MAN  | Takarék     | Minimális energia-felhasználás |
| MAN  | Védelem     | Fagyvédelem                    |

**Tipp:** A visszaváltási idő a szerviz szinten állítható be. A Mode gomb megnyomásával az Automatikus üzemmód áll vissza a beállított idő letelte után.

### Nagyon melege van vagy nagyon fázik?



A forgatógomb segítségével emelheti vagy csökkentheti a helyiség hőmérséklet alapjelét Komfort  vagy Prekomfort  üzemmódban, maximum 3 °C (6 °F) értékkel.

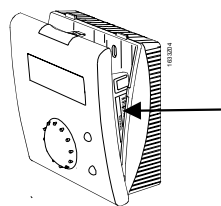
### Mit jelentenek a következő kijelzések?



A következő működési állapotok jelennek meg:

|                                                                                                         |                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Komfort üzemmód       |  Várakozás adatokra                  |
|  Prekomfort üzemmód    |  Hiba                                |
|  Takarékos üzemmód     |  A beállítás jelenleg nem lehetséges |
|  Védelem (fagyvédelem) |  Automatikus üzemmód                 |
|  Komfort funkció aktív |  Kézi (folyamatos) üzemmód           |

## Ochrana typu

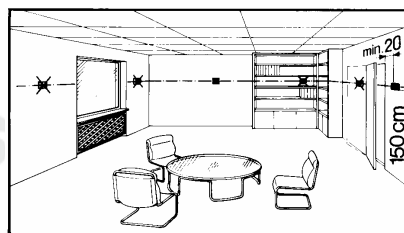


Po odstranění soklu stiskněte horní uzávěr s otočným šroubem a otevřete pouzdro.

## 1 Montáž

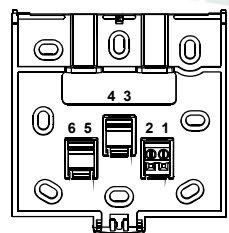
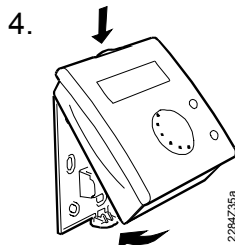
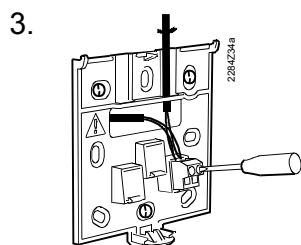
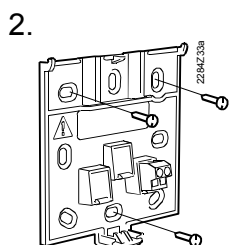
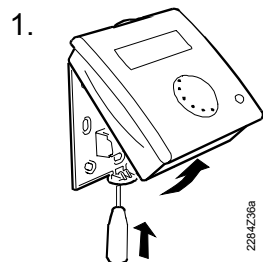
### 1.1 Určení montážního místa

- V suché místnosti (při vlivu prostoru v referenční místnosti), např. v obývacím pokoji, kanceláři apod.
- Přípustná teplota okolí je 0...50°C
- Termostatické ventily v referenční místnosti úplně otevřené
- Montáž na stěnu



## 1.2 Namontování a připojení

- Je nutné dodržovat místní předpisy pro elektrickou instalaci.
- Vodiče pro připojení k regulátoru jsou pod malým napětím.
- Vedení čidla nesmí být položeno paralelně se síťovým vedením.
- Přípustná délka vedení:  
Viz. popis Konnex CE1N3127.



|   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* nesmí být vyměněn

## 2 Uvedení do provozu

### 2.1 Přípravné kontroly

- Zkouška zapojení vodičů podle schématu připojení
- Přezkoušení zařízení na úplnou instalaci

### 2.2 Zapojení napájení

Pokud se nerozsvítí žádné zobrazení:

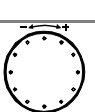
- Bus není napájen
- Zapojení vodičů je přerušeno, výměna ukončení
- Prostorový přístroj není správně zaklapnut do soklu



## První napájení

Po prvním napájení dojde automaticky ke změně nastavení adresy přístroje. Uvádění do provozu může dále pokračovat, jen pokud je toto nastavení úspěšně provedeno. Průběh této funkce je popsán v nastavení "Adresy přístroje" (úroveň odborníka na topení).

## 2.3 Postup nastavení pro servisní úroveň

|    |                                                                                       |                                                                                   |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Stiskněte prezenční tlačítko po dobu cca. 6 sekund, až se rozsvítí "A".               |  |
| 2. | Jednotlivá nastavení z následujícího seznamu zvolte opět pomocí prezenčního tlačítka. |  |
| 3. | Otočným knoflíkem pak nastavte jednotlivé hodnoty.                                    |  |
| 4. | Pomocí tlačítka Komfort opusťte po úspěšném nastavení servisní úroveň.                |  |

## Nastavení servisní úrovně:

### Geografická zóna (Apartment) A

Geografická zóna se musí zhodovat s regulátorem.

- Standardní hodnota **1**
- Rozsah nastavení **1...126**

### Reset druhu provozu (tlačítko Mode) t

Po stisku tlačítka Mode se přístroj vrátí do automatického provozu po uplynutí zde nastaveného času.

- Standardní hodnota **- - h**
- Rozsah nastavení **- - h (neaktivní), 1...99h**

### Jednotky u

Jednotky pro zobrazení mohou být zvoleny.

- Standardní jednotka **°C**
- Možná nastavení **°C, °F**

### Korekce měřené prostorové teploty c

Zobrazenou prostorovou teplotu je možné při odchylkách přizpůsobit podmínkám okolí.

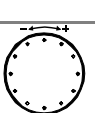
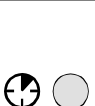
- Standardní hodnota **0 °C**
- Rozsah nastavení **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**

### Zaslání skutečné prostorové teploty b

Příchozí skutečnou prostorovou teplotu lze ukládat v systému Bus.

- Standardní hodnota **1**
  - Možnost nastavení **0/1**
- 0 = není zaslaná  
1 = je zaslaná

## 2.4 Postup nastavení pro úroveň odborníka na topení

|    |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Stiskněte prezenční tlačítko po dobu cca. 12 sekund, až se rozsvítí "prog.".                                                                                                                          |  |
| 2. | Jednotlivá nastavení z následujícího seznamu zvolte opět pomocí prezenčního tlačítka.                                                                                                                 |  |
| 3. | Otočným knoflíkem pak nastavte jednotlivé hodnoty.                                                                                                                                                    |  |
| 4. | Pomocí tlačítka Komfort opusťte po úspěšném nastavení úroveň pro odborníka na topení.<br>Výjimka: Nastavení "Adresa přístroje" lze opustit pomocí tlačítka Mode, další údaje viz. následující seznam. |  |

## Nastavení úrovně pro odborníka na topení:

### Programovatelný mód

Pro programování adresy přístroje pomocí Toolu.

- Zobrazená hodnota **prog.**

### Verze softwaru

- Zobrazená hodnota **Verze softwaru**

### Adresa přístroje spolupracujícího regulátoru P

Zobrazuje adresu přístroje regulátoru ve stejné geografické zóně (A). prostorový přístroj slouží pro dálkové ovládání tohoto regulátoru.

- Rozsah zobrazení **1...254**

### Hraniční hodnoty skutečné prostorové teploty

Přenos prostorové teploty Busem je možné omezit funkcí hraničních hodnot. Měřená hodnota je přenášena při překročení hraniční hodnoty.

- Standardní hodnota **40 mK**
- Rozsah **20...300 mK**

## Adresa přístroje d

Poznámka: Při prvním zapojení napájení je přímo změněna na toto nastavení.

1. Tlačítkem Komfort  začněte vyhledávání volné adresy přístroje. Podle potřeby je možné zvolit individuální nastavení pomocí otočného knoflíku.
2. Prezenčním tlačítkem  ukončete nastavení. Přitom je automaticky kontrolováno zadání adresy. Při chybném zadání je postup opět proveden od začátku.

Další informace o adresách přístroje jsou k dispozici v popisu systému Bus Konnex CE1N3127.

- |                     |                |
|---------------------|----------------|
| - Tovární nastavení | <b>255</b>     |
| - Rozsah nastavení  | <b>1...255</b> |

## Návod k absluze

CS

### Přejete si spustit funkci časovače pro komfortní režim?



Můžete použít funkci časovače pro překrytí Vámi zvoleného časového úseku. V průběhu tohoto času bude zajištěn komfortní režim.

1. Pro spuštění stiskněte tlačítko . Zobrazí se denní čas nebo čas, který byl zadán pro ukončení této funkce.
2. Použijte nastavovací knoflík pro zadání požadovaného času ukončení této funkce
3. Počkejte dokud se zobrazení nezmění. Nastavení se automaticky uloží.

Pro přerušení funkce časovače stiskněte tlačítko Mode 

### Přejete si změnit druh provozu (Mode)?



Můžete zvolit automatický nebo ruční provoz dle Vašich požadavků na komfort. Displej zobrazuje zvolený režim.

|                                                                                         |             |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------|
| AUTO                                                                                    | Automatický | Podle časového programu    |
| MAN  | Komfort     | Velní komfortní            |
| MAN  | Předkomfort | Komfortní                  |
| MAN  | Útlum       | Minimální spotřeba energie |
| MAN  | Ochranný    | Ochrana proti zamrznutí    |

**Tip:** Reset čas může být nastaven v servisní úrovni. Po stisku tlačítka Mode se přístroj vrátí do automatického provozu po uplynutí zde nastaveného času.

### Je Vám příliš horko nebo zima?



Použitím nastavovacího knoflíku můžete zvýšit nebo snížit nastavení prostorové teploty pro komfortní režim  maximálně o 3 °C (6 °F).

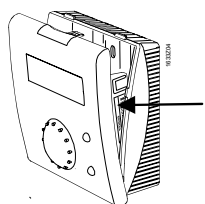
### Co znamenají následující zobrazení?



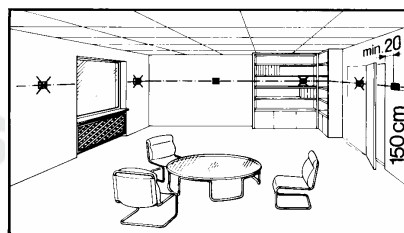
Následující provozní stavy mohou být zobrazeny:

|                                                                                                                           |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Komfortní režim                       |  Čeká na data z regulátoru       |
|  Předkomfortní režim                   |  Porucha                         |
|  Útlum                                 |  Zadání není v tuto chvíli možné |
|  Ochranný režim (protimrazová ochrana) | <b>AUTO</b> Automatický režim                                                                                         |
|  Komfortní funkce aktivní              | <b>MAN</b> Trvalý provoz                                                                                              |

## • Τύπος



Αφαιρέστε τη βάση και ανοίξτε την πρόσοψη, πιέζοντας με ένα κατασαβίδι το επάνω μέρος προς τα κάτω.



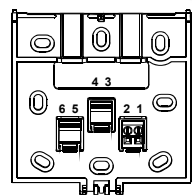
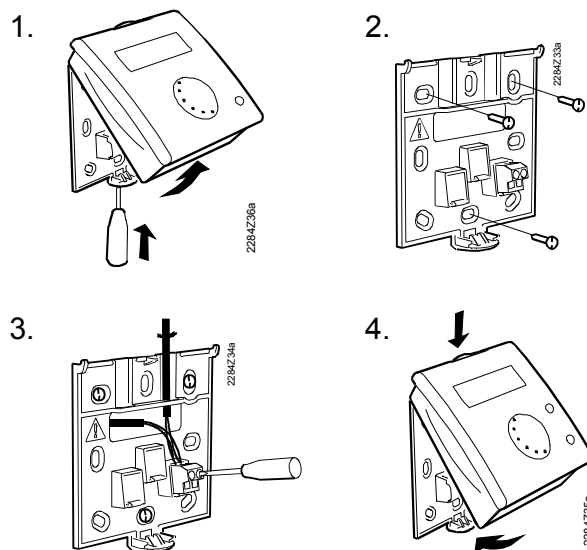
## 1 Θέση εγκατάστασης

### 1.1 Επιλογή της θέσης εγκατάστασης

- Σε ξηρό μέρος (σε εγκαταστάσεις με επίδραση θερμοκρασίας χώρου στο χώρο αναφοράς), π.χ. σε καθιστικά, γραφεία, κλπ.
- Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος: 0...50 °C
- Οι θερμοστατικές βάνες των θερμαντικών σωμάτων στο χώρο αναφοράς πρέπει να είναι εντελώς ανοικτές
- Επιτοίχια ανάρτηση

## 1.2 Εγκατάσταση και καλωδίωση

- Θα πρέπει να τηρούνται οι εγχώριοι κανονισμοί για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις
- Το καλώδιο προς τον ελεγκτή φέρει χαμηλή τάση
- Τα καλώδια των αισθητηρίων δεν πρέπει να οδεύουν παράλληλα με τα καλώδια κεντρικής παροχής δικτύου
- Επιτρεπτά μήκη καλωδίων:  
Ανατρέξτε στο Τεχνικό Φυλλάδιο Konnex CE1N3127.



|   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* Μη εναλλάξιμα

## 2 Ρύθμιση σε λειτουργία

### 2.1 Προπαρασκευαστικοί έλεγχοι

- Ελέγξτε εάν η συρμάτωση ακολουθεί το διάγραμμα σύνδεσης της εγκατάστασης
- Βεβαιωθείτε ότι έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση των σχετικών συστημάτων

### 2.2 Ρευματοδότηση

Εάν δεν υπάρχει ένδειξη οθόνης:

- Δεν υπάρχει παροχή ισχύος στο bus
- Η συρμάτωση έχει διακοπεί, δεν έχουν γίνει σωστά οι συνδέσεις
- Η μονάδα χώρου δεν είναι σωστά ρυθμισμένη στη βάση

## Παροχή ισχύος για πρώτη φορά

Όταν η μονάδα χώρου λαμβάνει ρεύμα για πρώτη φορά, ρυθμίζετε στην οθόνη τη διεύθυνση της συσκευής. Για να προχωρήσετε στα επόμενα στάδια ρύθμισης σε λειτουργία, η διεύθυνση της συσκευής θα πρέπει να έχει δοθεί σωστά. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στο "Διεύθυνση συσκευής d" στο τμήμα 3.4.

### 2.3 Διαδικασία ρυθμίσεων για το επίπεδο service

|    |                                                                                                       |                                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Πιέστε το πλήκτρο παρουσίας για περίπου 6 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "A" στην οθόνη. |  |
| 2. | Με το πλήκτρο παρουσίας, επιλέγετε την κάθε ρύθμιση, όπως παρουσιάζεται στην κατάσταση που ακολουθεί. |  |

Οδηγίες Εγκατάστασης

74 319 0328 0 c - B1633

5

|    |                                                                                                                          |                                                                                     |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | Θέστε την κάθε τιμή με το ποτενσιόμετρο ρυθμίσεων.                                                                       |   |
| 4. | Αφού ολοκληρώσετε όλες τις ρυθμίσεις, εγκαταλείπετε το επίπεδο service, πιέζοντας το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας Comfort. |  |

### Ρυθμίσεις που ορίζονται στο επίπεδο service :

#### Γεωγραφική ζώνη (διαμέρισμα) A

Η γεωγραφική ζώνη πρέπει να συμφωνεί με την αντίστοιχη του ελεγκτή

- Εργοστασιακή τιμή **1**
- Περιοχή ρύθμισης **1...126**

#### Επαναφορά κατάστασης λειτουργίας (πλήκτρο κατάστασης) t

Αφού πατηθεί το πλήκτρο Mode η αυτόματη λειτουργία ενεργοποιείται μετά από το χρόνο που επιλέγεται από το χρήστη

- Εργοστασιακή ρύθμιση ένδειξης οθόνης **-- h °C**
- Δυνατότητες ρύθμισης

6

74 319 0328 0 c - B1633

Οδηγίες Εγκατάστασης

-- h (ανενεργό)  
1...99h ,

#### Μονάδα u

Μπορεί να επιλεχθεί η επιθυμητή μονάδα μέτρησης της θερμοκρασίας

- Εργοστασιακή τιμή **°C**
- Δυνατότητες ρύθμισης **°C, °F**

#### Ρύθμιση μετρούμενης τιμής της θερμοκρασίας χώρου

Εάν υπάρχουν αποκλίσεις, η εμφανιζόμενη θερμοκρασία χώρου μπορεί να ρυθμιστεί, για να συμφωνεί με την ισχύουσα θερμοκρασία χώρου

- Εργοστασιακή τιμή **0 °C**
- Περιοχή ρύθμισης **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**

#### Ενημέρωση της πραγματικής θερμοκρασίας χώρου b

Η μετρούμενη πραγματική τιμή της θερμοκρασίας χώρου μπορεί να διοχετευτεί στο σύστημα του bus.

- Εργοστασιακή τιμή **1**
- Δυνατότητες ρύθμισης **0/1**

0 = να μην αποσταλεί  
1 = να αποσταλεί

Οδηγίες Εγκατάστασης

74 319 0328 0 c - B1633

7

### 2.4 Διαδικασία ρυθμίσεων για το επίπεδο expert

|    |                                                                                                                         |                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Πιέστε το πλήκτρο παρουσίας για περίπου 12 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "prog."               |  |
| 2. | Με το πλήκτρο παρουσίας, επιλέγετε την κάθε μεμονωμένη ρύθμιση, όπως παρουσιάζεται στην κατάσταση που ακολουθεί.        |  |
| 3. | Θέστε την κάθε τιμή με το ποτενσιόμετρο ρυθμίσεων.                                                                      |  |
| 4. | Αφού ολοκληρώσετε όλες τις ρυθμίσεις, εγκαταλείπετε το επίπεδο expert, πιέζοντας το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας Comfort. |  |

8

74 319 0328 0 c - B1633

Οδηγίες Εγκατάστασης

## Ρυθμίσεις που ορίζονται στο επίπεδο expert:

### Τρόπος προγραμματισμού

Για ρύθμιση της διεύθυνσης συσκευής μέσω οργάνου.

- Ένδειξη οθόνης prog.

### Έκδοση λογισμικού

- Ένδειξη οθόνης Software version

### Διεύθυνση συσκευής του συνεργαζόμενου ελεγκτή P

Δείχνει τη διεύθυνση του ελεγκτή που βρίσκεται στην ίδια γεωγραφική ζώνη (A). Η μονάδα χώρου συνιστά τη διάταξη απομακρυσμένης ρύθμισης αυτού του ελεγκτή.

- Περιοχή ενδείξεων 1...254

### Κατώφλι πραγματικής τιμής της θερμοκρασίας χώρου

Με τη λειτουργία ορισμού κατωφλίου, η διακίνηση της θερμοκρασίας μέσω του bus μπορεί να περιοριστεί. Σε αυτή την περίπτωση, μια μετρούμενη τιμή δίδεται, μόνο όταν υπερβαίνει την τιμή κατωφλίου.

- Εργοστασιακή τιμή 40 mK
- Περιοχή ρύθμισης 20...300 mK

### Διεύθυνση συσκευής d

Σημείωση: Όταν η μονάδα χώρου συνδέεται με την παροχή ισχύος για πρώτη φορά, η οθόνη αλλάζει αυτομάτως στις εξής ενδείξεις.

Οδηγίες Εγκατάστασης

74 319 0328 0 c - B1633

9

1. Πιέστε το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας Comfort  για να ξεκινήσει η αναζήτηση διεύθυνσης μιας ελεύθερης συσκευής. Εάν χρειάζεται, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το ποτενσιόμετρο, για να γίνουν μεμονωμένες ρυθμίσεις.
2. Πιέστε το πλήκτρο παρουσίας  για να ολοκληρώσετε αυτή τη ρύθμιση. Ταυτόχρονα γίνεται αυτόματος έλεγχος της διεύθυνσης που έχει εισαχθεί. Εάν η εισαγωγή της διεύθυνσης είναι λανθασμένη, επαναλάβετε τη διαδικασία.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη διεύθυνση συσκευής ανατρέξτε στην περιγραφή του συστήματος bus Konnex, στο Τεχνικό Φυλλάδιο CE1N3127.

- Εργοστασιακή ρύθμιση 255
- Περιοχή ρυθμίσεων 1...255

10

74 319 0328 0 c - B1633

Οδηγίες Εγκατάστασης

## Οδηγίες Λειτουργίας



### Θέλετε να εκκινήσετε τη χρονορύθμιση του τρόπου λειτουργίας Comfort;



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία χρονορύθμισης, για να καλύψετε το χρονικό διάστημα της επιλογής σας. Σε αυτό το χρονικό διάστημα είναι συνεχώς διασφαλισμένη η λειτουργία με τον τρόπο Comfort.

1. Για να ξεκινήσετε, πιέστε το πλήκτρο χρονορύθμισης . Εμφανίζεται η ώρα της ημέρας ή η ώρα που έχει οριστεί για τον τερματισμό της λειτουργίας.
2. Χρησιμοποιείτε το ποτενσιόμετρο ρυθμίσεων, για να ορίσετε την ώρα της ημέρας στην οποία θέλετε να τερματιστεί η λειτουργία.
3. Περιμένετε μέχρι να αλλάξει η οθόνη. Η ρύθμιση θα αποθηκευτεί αυτόματα.

Για να εγκαταλείψετε τη λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο παρουσίας .

Οδηγίες Λειτουργίας

74 319 0328 0 c - B1633

11

### Θέλετε να χρησιμοποιήσετε το χώρο χωρίς προγραμματισμό;



Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα χώρο χωρίς προγραμματισμό ή να διακόψετε τη λειτουργία νωρίτερα από την ώρα που έχει προγραμματιστεί στο χρονοδιακόπτη του ελεγκτή, πιέστε το πλήκτρο παρουσίας για να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας, φέρνοντας τις συνθήκες του χώρου στα μέτρα σας. Η οθόνη θα δείξει την επιλογή σας.

|                                                                                         |            |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------|
| AUTO                                                                                    | Αυτόματο   | Σύμφωνα με το χρονοπρόγραμμα  |
| MAN  | Comfort    | Αίσθηση μεγάλης άνεσης        |
| MAN  | Precomfort | Αίσθηση άνεσης                |
| MAN  | Economy    | Ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας |
| MAN  | Stand by   | Αντιπαγετική προστασία        |

**Συμβουλή:** Η τρέχουσα επιλογή ισχύει, μόνο μέχρι ο χρονοδιακόπτης του ελεγκτή μεταχθεί στην επόμενη ρύθμιση χρόνου.

12

74 319 0328 0 c - B1633

Οδηγίες Λειτουργίας



## Μήπως ζεσταίνεστε ή κρυώνετε;

Με το ποτενσιόμετρο ρυθμίσεων, μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε την επιθυμητή τιμή της θερμοκρασίας χώρου για τον τρόπο λειτουργίας Comfort ☀ ή Precomfort ☷ ως ένα μέγιστο 3 °C (6 °F).

## Τι σημαίνουν αυτές οι ενδείξεις οθόνης;

Στην οθόνη παρουσιάζονται οι εξής καταστάσεις λειτουργίας:

|                                       |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| ☀ Τρόπος λειτουργίας Comfort          | ⌚ Σε αναμονή των δεδομένων του ελεγκτή |
| ☷ Τρόπος λειτουργίας Precomfort       | 🔔 Σφάλμα                               |
| ☾ Τρόπος λειτουργίας Economy          | OFF Δεν είναι δυνατή η εισαγωγή        |
| 🏠 Προστασία (αντιπταγετική προστασία) | AUTO Αυτόματη λειτουργία               |
| ⬆️ Η λειτουργία Comfort είναι ενεργή  | MAN Συνεχής λειτουργία                 |

Οδηγίες Λειτουργίας

74 319 0328 0 c - B1633

13

14

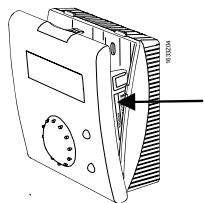
74 319 0328 0 c - B1633

Οδηγίες Λειτουργίας

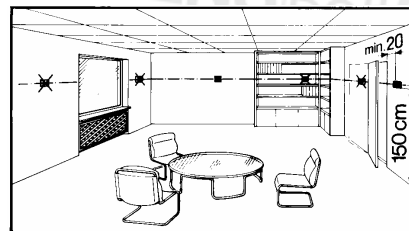
## Uputstvo za montažu

yu

### • Prostorni tip



Skinuti osnovu i otvoriti kućište pritiskajući odvijačem vrh odozgo na dole.



## 1 Mesto za montažu

### 1.1 Izbor mesta za montažu

- Na suvom mestu (u slučaju više prostorija, u referentnoj), odn. u dnevnoj sobi, kancelariji, itd.
- Dozvoljena temperatura ambijenta: 0...50 °C
- Termostatski radijatorski ventili u referentnoj prostoriji moraju biti potpuno otvoreni
- Montaža na zid

## 1.2 Instalacija i ožičenje

- Moraju se ispoštovati odgovarajuće lokalne procedure
- Kabl do kontrolera je opterećen niskim naponom
- Kablove ka senzorima ne treba voditi paralelno sa mrežnim kablovima
- Dozvoljene dužine kablova: pogledati u "Konnex Data Sheet CE1N3127".

Uputstvo za montažu

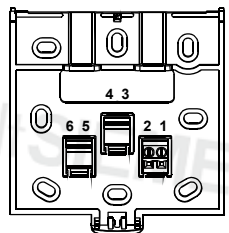
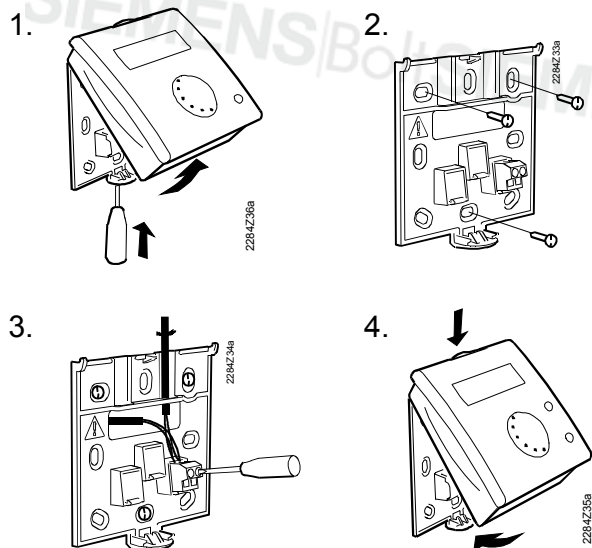
74 319 0328 0 c - B1633

1

2

74 319 0328 0 c - B1633

Uputstvo za montažu



|   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* nisu zamenjljive

## 2 Upuštanje

### 2.1 Pripremne radnje

- Proveriti ožičenje prema šemama el. veza u projektu
- Uveriti se da su instalaterski radovi u potpunosti završeni

### 2.2 Uključiti napajanje

Ukoliko displej ne radi:

- BUS nema napajanje
- Ožičenje je oštećeno ili veze izmešane
- Sobna jedinica nije pravilno postavljena u osnovu

### Prvo napajanje energijom

Kada se dovede napajanje na sobnu jedinicu po prvi put, uz pomoć displeja se može podesiti adresa uređaja. Sledeći koraci upuštanja se mogu sprovesti samo ukoliko je adresa uređaja pravilno podešena. Detalje pogledati u "Adresa uređaja d" u odeljku 3.4.

### 2.3 Procedura podešavanja u servisnom nivou

|    |                                                                                        |  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Držati pritisnut taster "zaposedanja" oko 6 sekundi, dok se "A" ne pojavi na displeju. |  |
| 2. | Izabrati skup podešenja iz predloženog spiska pritiskanjem tastera "zaposedanja".      |  |
| 3. | Izabrati željene vrednosti uz pomoć točkića.                                           |  |

- |    |                                                                                         |  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 4. | Nakon završetka svih podešavanja, napustiti servisno nivo pritiskom na taster "komfor". |  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|

### Podešavanja u servisnom nivou:

#### Geografska zona (apartman) A

Geografska zona mora da se složi sa onom u kontroleru

- Podrazumevano **1**
- Opseg **1...126**

#### Reset režima rada (režim taster)

Nakon pritiskanja režim tastera, automatski režim rada će biti uspostavljen nakon vremenskog perioda podešenog ovde.

- Podrazumevano **- - h**
- Izbor **- - h (neaktivno), 1...99h**

#### Jedinice

Prikazane jedinice se mogu izabrati.

- Podrazumevano **°C**
- Izbor **°C, °F**

## Korekcija izmerene vrednosti temperature u prostoriji

Ukoliko postoji razlika, vrednost na displeju se može podesiti tako da odgovara trenutnoj vrednosti temperature u prostoriji.

- Podrazumevano **0 °C**
- Opseg **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**

## Prosleđivanje trenutne vrednosti temperature prostorije b

Korigovana vrednost temperature se može proslediti BUS sistemu.

- Podrazumevano **1**
- Izbor **0/1**
  - 0 = ne šalji
  - 1 = šalji

## 2.4 Procedura podešavanja u ekspertskom nivou

|    |                                                                                           |                                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Držati pritisnut taster "zaposedanja" oko 12 sekundi, dok se "prog" ne pojavi na displeju |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                         |                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. | Izabrati skup podešenja iz predloženog spiska pritiskanjem tastera "zaposedanja".       |   |
| 3. | Izabrati željene vrednosti uz pomoć točkića.                                            |  |
| 4. | Nakon završetka svih podešavanja, napustiti servisno nivo pritiskom na taster "komfor". |  |

## Podešavanja u ekspertskom nivou:

### Režim programiranja

Za podešavanje adrese uređaja.

- Displej **prog**

### Verzija softvera

- Displej **Verzija softvera**

### Adresa uređaja partnerskog kontrolera P

Pokazuje adresu uređaja kontrolera u istoj geografskoj zoni

(A). Sobna jedinica omogućava daljinsko upravljanje tim kontrolerom.

- Opseg **1...254**

## Trenutna vrednost praga temperature prostorije

Uz pomoć funkcije praga, opterećenje BUS-a se može smanjiti. U tom slučaju izmerena vrednost će biti prosleđena samo kada se zadati prag prekorači.

- Podrazumevano **40 mK**
- Opseg **20...300 mK**

## Adresa uređaja d

Napomena: Kada se uređaj napoji po prvi put, automatski se prelazi u ovaj meni.

1. Pritisnuti taster "komfor"  da bi započela potraga za slobodnom adresom uređaja. Ukoliko je potrebno, točkićem se može izabrati željena vrednost.
2. pritisnuti taster "komfor"  za završetak podešavanja. U istom trenutku će automatski biti izvršena provera adrese. Ukoliko je unos pogrešan, ponoviti postupak.

Detaljniji podaci o adresama uređaja se mogu naći u opisu Konnex BUS sistema, "Data Sheet CE1N3127".

- Podrazumevano **255**
- Opseg **1...255**

## Uputstvo za rad

### Da li želite da pokrenete funkciju časovnika u komfornom režimu?



Možete upotrebiti funkciju časovnika da izaberete određeni period vremena. Tokom tog perioda ćete imati neprekidno komforni režim.

1. Započnite pritiskom na taster časovnika   
Pojaviće se ranije podešeno vreme za isključenje funkcije.
2. Uz pomoć točkića podesite vreme za prestanak delovanja funkcije.
3. Sačekajte da se prikaz promeni. Podešene vrednosti se automatski pamte.

Za poništavanje funkcije časovnika, pritisnuti taster zaposednuća .

## Da li želite da promenite tekući režim rada?

Možete izabrati između automatskog i ručnog rada, tako da zadovoljite lične želje u pogledu komfora. Displej će prikazati vaš izbor.

|                                                                                              |               |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------|
| <b>AUTO</b>                                                                                  | Automatic     | <i>Prema vremenskom programu.</i> |
| <b>MAN</b>  | Komfort       | <i>Veoma komforno</i>             |
| <b>MAN</b>  | Prekomfort    | <i>Komforno</i>                   |
| <b>MAN</b>  | Economy       | <i>Minimum potrošnje energije</i> |
| <b>MAN</b>  | Schutzbetrieb | <i>Zaštita od smrzavanja</i>      |

**Napomena:** Vreme nakon kojeg se kontroler automatski vraća u automatski režim, nakon pritiska na taster Mode, se može podesiti u servisnom režimu.

## Da li vam je previše toplo ili hladno?

Uz pomoć točkića možete povišiti ili sniziti zadatu temperaturu u prostoriji u komfornom  ili predkomfornom režimu  za najviše 3 °C (6 °F), prema vašim zahtevima.

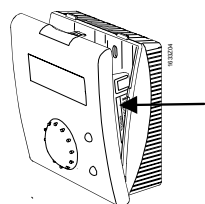
## Šta znače sledeći prikazi na displeju?

Sledeća radna stanja se mogu prikazati:

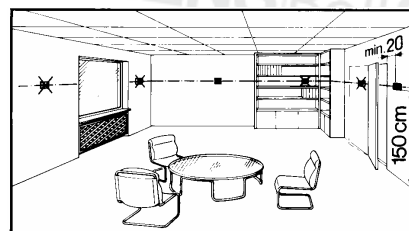
|                                                                                                              |                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Komfor režim               |  Čekanje na podatke iz kontrolera |
|  Prekomfor režim            |  Kvar                             |
|  Ekonomik režim             | <b>OFF</b> Unos privremeno onemogućen                                                                                |
|  Zaštita (zaštita od mraza) | <b>AUTO</b> Automatski režim                                                                                         |
|  Funkcija časovnika aktivna | <b>MAN</b> Neprekidni rad                                                                                            |

## Instrukciuni de instalare

### • Demontarea panoului frontal



Indepartati soclul si deschideti carcasa folosind o surubelnita cu care apasati in partea de sus a carcasei, de sus in jos.



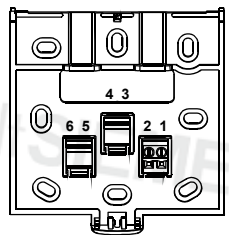
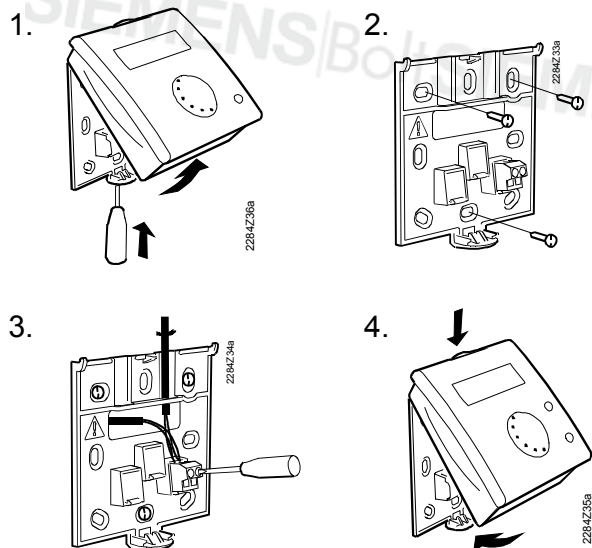
## 1 Locul instalarii

### 1.1 Alegerea locului instalarii

- Intr-un spatiu uscat (in cazul utilizarii influentei camerei, in camera de referinta), de exemplu in camera de zi, in birou, etc.
- Temperatura admisa a mediului ambiant: 0...50 °C
- Robinetele termostactice de radiator din camera de referinta trebuie deschise complet
- Montare pe perete

## 1.2 Instalare si conectare

- Trebuie respectate reglementarile locale pentru realizarea instalatiilor electrice
- Prin conductorii conectati la regulator circula curent de joasa tensiune
- Conductorii de la senzori nu trebuie pozati in paralel cu conductorii pentru alimentare
- Lungimi permise pentru conductori:  
Conform fisei tehnice Konnex CE1N3127.



- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |
- \* Nu se pot inversa

## 2 Punere in functiune

### 2.1 Verificari premergatoare

- Verificati conexiunile conform diagramei aplicatiei
- Verificati ca instalarea aplicatiei este finalizata

### 2.2 Porniti alimentarea

Daca nu apare nimic pe afisaj:

- Magistrala nu primeste tensiune de alimentare
- Conductorii sunt intrerupti, conexiunile sunt inversate
- Unitatea de camera nu este introdusa corect in soclu

### Punerea sub tensiune pentru prima data

Cand unitatea de camera este alimentata pentru prima data, afisajul care apare va permite sa stabiliti adresa dispozitivului. Urmatorii pasi de programare pot fi facuti doar daca adresa dispozitivului a fost stabilita corect. Pentru detalii, consultati "Adresa dispozitivului d" in sectiunea 3.4.

### 2.3 Procedura de trecere in nivelul service

|    |                                                                                    |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Apasati butonul Mode pentru cca. 6 secunde pana cand apare pe afisaj simbolul "A". |  |
| 2. | Alegeti setarile individuale din lista urmatoare prin apasarea butonului Mode.     |  |
| 3. | Stabiliti valorile dorite cu ajutorul butonului rotativ.                           |  |

|    |                                                                                         |  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 4. | Dupa ce ati realizat toate setarile , parasiti nivelul service apasand butonul Confort. |  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|

Setari de facut in nivelul service:

#### Zona geografica (apartament) A

Zona geografica trebuie sa corespunda cu cea a regulatorului.

- Valoare prestabilita **1**
- Domeniu de valori posibile **1...126**

#### Modul de operare Reset (Butonul Mode) t

Dupa apasarea butonului Mode, functionarea automata este oprita dupa perioada de timp stabilita aici.

- Valoare prestabilita **- - h**
- Domeniu de valori posibile **- - h (inactiv), 1...99h**

#### Unitatea de masura u

Se poate alege unitatea de masura afisata pentru temperatura.

- U.M. prestabilita **°C**
- Optiuni **°C, °F**



## Ajustarea valorii masurate pentru temperatura camerei c

Daca exista deviatii, valoarea afisata pentru temperatura camerei poate fi modificata pentru a corespunde temperaturii efective din camera

- Valoare prestabilita **0 °C**
- Domeniu de valori posibile **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**

## Transmiterea valorii actuale a temperaturii camerei b

Valoarea ajustata a temperaturii camerei poate fi transferata sistemului de comunicatie.

- Valoare prestabilita **1**
- Optiuni **0/1**
  - 0 = nu se transmite
  - 1 = se transmite

## 2.4 Procedura de trecere in modul expert

|                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Apasati butonul Mode pentru cca. 12 secunde, pana cand apare "prog" pe afisaj. |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                  |                                                                                     |
|----|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. | Selectati setarile individuale din lista urmatoare prin apasarea butonului Mode. |   |
| 3. | Modificati valorile individuale cu ajutorul butonului rotativ.                   |  |
| 4. | Dupa ce ati facut toate setarile, parasiti modul expert apasand butonul Confort. |  |

## Setarile ce trebuie facute in nivelul expert:

### Mod de programare

Pentru a stabili adresa dispozitivului de la un instrument.

- Afisaj **prog**

### Versiune software

- Afisaj **Versiune software**

### Adresa regulatorului partener P

Aceasta arata adresa regulatorului care se afla in aceeași zona geografica (A). Unitatea de camera functioneaza ca unitate de comanda de la distanta pentru acest regulator.

- Domeniu de valori posibile **1...254**

## Valoarea de prag actuala a temperaturii camerei

Utilizand functia de prag, transferul valorii temperaturii camerei pe magistrala de date poate fi limitat. In acest caz, valoarea masurata este transmisa doar atunci cand este depasita valoarea de prag.

- Valoare prestabilita **40 mK**
- Domeniu de valori posibile **20...300 mK**

## Adresa dispozitivului d

Nota: Cand unitatea de camera este alimentata pentru prima data, se realizeaza o modificare automata a acestui afisaj.

1. Apasati butonul Confort  pentru a porni cautarea pentru o adresa libera. Daca este necesar, butonul rotativ poate fi utilizat pentru a alege valoarea dorita.
2. Apasati butonul Mode  pentru a valida setarea. In acelasi timp, introducerea adresei va fi verificata in mod automat. Daca valoarea aleasa nu este acceptata, repetati procedura.

Pentru mai multe informatii despre adresele dispozitivului, consultati descrierea sistemului de magistrala Konnex, fisa tehnica CE1N3127.

- Valoare prestabilita **255**
- Domeniu de valori posibile **1...255**

## Instructiuni de operare



### Doriti sa porniti functia de temporizare pentru modul Confort?



Puteti utiliza functia de temporizare pentru a acoperi o perioada de timp selectata de dumneavoastra. In timpul acestei perioade, va fi asigurat un mod Confort continuu.

1. Pentru a activa functia, apasati butonul de temporizare . Va apare ultima valoare aleasa pentru incetarea functiei de temporizare.
2. Utilizati butonul rotativ pentru a stabili ora dorita pentru incetarea functiei de temporizare.
3. Asteptati pana cand se modifica afisajul. Setarea va fi memorata in mod automat.

Pentru a parasi functia de temporizare, apasati butonul Mode 

## Doriti sa schimbati modul de operare (Mode)?



Puteti alege intre modurile de functionare automat si manual, permitandu-va sa va satisfaceti nevoia individuala de confort. Afisajul indica modurile de functionare posibil de selectat.

|      |  |            |                                |
|------|--|------------|--------------------------------|
| AUTO |  | Automat    | Conform programului orar.      |
| MAN  |  | Confort    | Foarte confortabil             |
| MAN  |  | Preconfort | Confortabil                    |
| MAN  |  | Economic   | Consum minim de energie        |
| MAN  |  | Protectie  | Protectie impotriva inghetului |

**Nota:** In nivelul service se poate stabili un interval de timp pentru reset. La apasarea butonului Mode, modul de functionare revine la modul automat dupa expirarea acestei perioade de timp.

## Va este prea cald sau prea rece?



Utilizand butonul rotativ, puteti mari sau micsora valoarea setata pentru temperatura din camera in modul Confort sau Preconfort cu cel mult 3 °C (6 °F), in functie de nevoia dumneavoastra de confort.

## Ce inseamna urmatoarele afisaje?



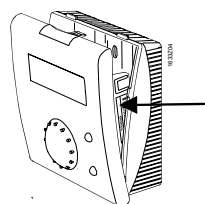
Urmatoarele stari de functionare pot fi afisate:

|  |                                 |             |                                             |
|--|---------------------------------|-------------|---------------------------------------------|
|  | Mod confort                     |             | Asteapta date de la regulator               |
|  | Mod preconfort                  |             | Eroare                                      |
|  | Mod economic                    |             | Modificarea este imposibila in acest moment |
|  | Protectie (protectie la inghet) | <b>AUTO</b> | Mod automat                                 |
|  | Funcția de confort activa       | <b>MAN</b>  | Functionare continua                        |

## Uputstva za montažu



### • Prostorni tip

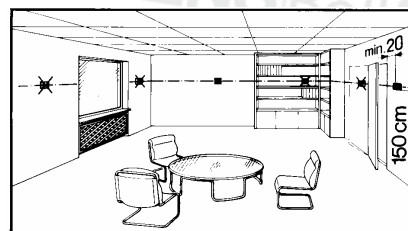


Skinuti uređaj i otvoriti kućište odvijačem

## 1 Mjesto za montažu

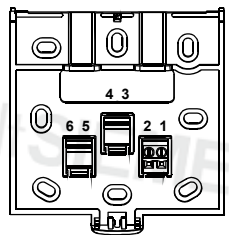
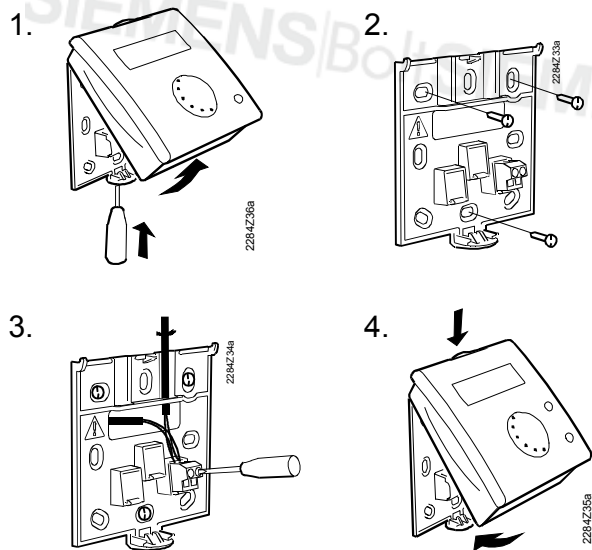
### 1.1 Izbor mjesta za montažu

- Na suhom mjestu (u referentnoj prostoriji), npr. U dnevnoj sobi ...
- Dozvoljena temperatura prostora: 0...50 °C
- Termostatski radijatorski ventili moraju biti potpuno otvoreni
- Montaža na zid



## 1.2 Instalacija i ožičenje

- Mora biti izvedena prema lokalnim propisima
- Regulator radi na niskom naponu
- Odvojite energetske i upravljačke kabele
- Dozvoljene dužine kabela:  
Pogledajte u Konnex Data Sheet CE1N3127.



|   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |

\* nisu zamjenjive

## 2 Puštanje u rad

### 2.1 Pripremni radovi

- Ispitati ožičenje sukladno projektu elektroinstalacija
- Provjerite završenost instalaterskih radova

### 2.2 Uključite napajanje

Ukoliko zaslon ne radi:

- Bus nema napajanja
- Neispravno ožičenje
- Sobna jedinica nije ispravno montirana na podnožje

### Prvo napajanje energijom

Prilikom prvog napajanja na zaslonu podesite adresu uređaja, daljnje puštanje u rad moguće je ukoliko je adresa pravilno podešena.

### 2.3 Podešavanje u servisnoj razini

|    |                                                                       |  |
|----|-----------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Držati pritisnut gumb "zauzetost" 6 s dok se na zaslonu ne pojavi "A" |  |
| 2. | Pritiskom na gumb "zauzetost" odaberite željeni parametar             |  |
| 3. | Odaberite željenu vrijednost parametra.                               |  |

4. Napustite servisnu razinu pritiskom na gumb "komfor"



### Namještanja u servisnoj razini:

#### Geografska zona A

Sukladno podešenju na regulatoru.

- Zadana vrijednost **1**
- Opseg **1...126**

#### Reset moda rada (Mode gumb) t

Nakon pritiska Mode gumba, automatski rad se nastavlja nakon definiranog vremena.

- Zadana vrijednost **- - h**
- Opseg **- - h (neaktivna), 1...99h**

#### Jedinica u

Odabir jedinice na zaslonu.

- Zadana jedinica **°C**
- Mogući izbor **°C, °F**

### Korekcija temperature

- Zadana vrijednost **0 °C**
- Opseg **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**

### Prosljeđivanje temperature b

Vrijednost temperature koja se šalje na Bus

- Zadana vrijednost **1**
- Izbor **0/1**
  - 0 = ne šalji
  - 1 = šalji

## 2.4 Podešavanje u ekspert razini

|    |                                                                           |                                                                                   |
|----|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Držati pritisnut gumb “zauzetost” 12 s dok se na zaslonu ne pojavi “prog” |  |
| 2. | Pritiskom na gumb “zauzetost” odaberite željeni parametar                 |  |

|    |                                                      |                                                                                     |
|----|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | Odaberite željenu vrijednost parametra.              |   |
| 4. | Napustite servisnu razinu pritiskom na gumb “komfor” |  |

### Namještanja ne ekspert razini:

#### Režim programiranje

Za namještanje adrese uređaja.

- Zaslon **prog**

#### Verzija softwarea

- Zaslon **Software verzija**

#### Adresa partnerskog regulatora P

Prikazuje adresu uređaja u istoj geografskoj zoni (A). Sobna jedinica upravlja tim regulatorom.

- Opseg **1...254**

### Funkcija praga temperature

S ciljem smanjenja opterećenja Busa definirajte vrijednost praga za slanje promjena na Bus.

- Zadana vrijednost **40 mK**
- Opseg **20...300 mK**

### Adresa uređaja d

Automatski se prelazi u ovaj meni prilikom prvog napajanja uređaja.

1. Pritisnite komfort  kako biste počeli potragu za slobodnom adresom
2. Pritisnite zauzetost  za potvrdu odabira.

- Zadana vrijednost **255**
- Opseg **1...255**

## Uputstva za rad

hr

### Želite li pokrenuti funkciju sata u komfornom režimu?



Želite li definirati vrijeme trajanja komfornog moda.

1. Pritisnite gumb sat . Pojavit će se trenutno vrijeme ili ranije podešeno vrijeme za isključenje funkcije
2. Podesite željeno vrijeme za isključenje funkcije.
3. Pričekajte da se zaslon promijeni. Namještene vrijednosti se automatski spremaju.

Za poništavanje funkcije sata, pritisnuti gumb zauzetost 

## Odabir režima rada?



Pritiskom na gumb zauzetost možete promijeniti režim rada.

|      |  |              |                              |
|------|--|--------------|------------------------------|
| AUTO |  | Automatik    | Prema vremenskom programu    |
| MAN  |  | Komfort      | Veoma komforno               |
| MAN  |  | Prekomfort   | Komforno                     |
| MAN  |  | Ekonomi mod  | Minimalna potrošnja energije |
| MAN  |  | Zaštitni mod | Protusmrzavajuća zaštita     |

Izbor će biti aktivan do prve slijedeće vremenske izmjene.

## Promjena temperature?



Gumbom za podešavanje, možete povišiti ili sniziti željenu temperaturu sobe Komfornog moda ili Prekomfornog moda za maksimalnih 3 °C (6 °F).

## Značenje simbola?



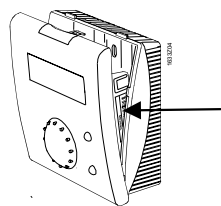
Simboli na zaslonu:

|  |                         |             |                  |
|--|-------------------------|-------------|------------------|
|  | Komforni mod            |             | Pričekajte       |
|  | Prekoformi mod          |             | Greška           |
|  | Ekonomični mod          | <b>OFF</b>  | Unos nije moguć  |
|  | Zaštita o smrzavanja    | <b>AUTO</b> | Automatski mod   |
|  | Komfor funkcija aktivna | <b>MAN</b>  | Kontinuirani rad |

## Navodila za instaliranje



### • Tipska tablica

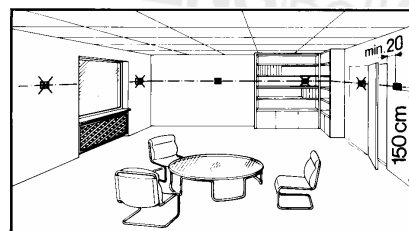


Odstranite podnožje in odprite ohišje tako, da zatik zgoraj z izvijačem pritisnete navzdol.

## 1 Montaža

### 1.1 Določitev mesta montaže

- V suhem prostoru (v ustreznem referenčnem prostoru), n.pr. v dnevni sobi, pisarni itd.
- Dopustna temperatura okolice 0...50°C
- Termostatski ventili v referenčnem prostoru morajo biti do konca odprti.
- Montaža na steno

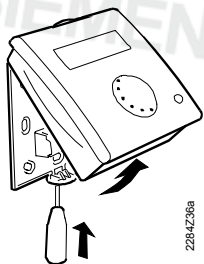


### 1.2 Montaža in ožičenje

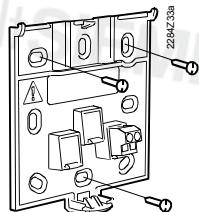
- Potrebno je upoštevati lokalne predpise za električne instalacije.
- Povezava do regulatorja z nizkonapetostnimi kablji.
- Kabli za tipala ne smejo potekati paralelno z omrežnimi vodniki.
- Dopustne dolžine kablov:  
Glej Tehnični list za Konnex CE1N3127.



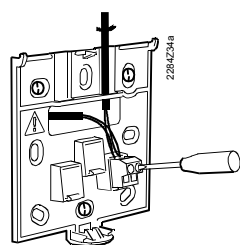
1.



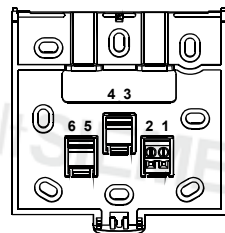
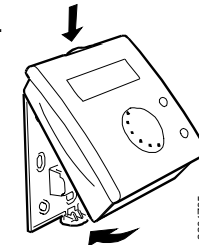
2.



3.



4.



- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | CE+ | Konnex TP1 * |
| 2 | CE- | Konnex TP1 * |
| 3 | -   | -            |
| 4 | -   | -            |
| 5 | -   | -            |
| 6 | -   | -            |
- \* ni zamenljivo

## 2 Zagon

### 2.1 Kontrole pred zagonom

- Preverite ožičenje po priključni vezalni shemi.
- Preverite, če je montaža ogrevalne naprave v celoti zaključena.

### 2.2 Priklop na električno omrežje

Če ni nobenega prikaza:

- Bus nima dovoda omrežne napetosti.
- Ožičenje je prekinjeno, priključki zamenjani.
- Sobni nastavljalnik ni pravilno nameščen v podnožju.

### Prvi priklop na električno omrežje

Po prvem priklopu na električno omrežje vam prikaz na zaslonu avtomatsko omogoči nastavitve naslova naprave. Z zagonom lahko nadaljujete samo, če je bil naslov naprave uspešno nastavljen. Podrobnosti o tem najdete v nastavitvi "naslova naprave" (ekspertni nivo).

### 2.3 Postopek nastavljanja za servisni nivo

|    |                                                                                 |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Tipko za izbor držite pritisnjeno cca. 6 sekund, da se prikaže "A".             |  |
| 2. | Iz sledečega seznama izberite posamezne nastavitve, prav tako s tipko za izbor. |  |
| 3. | Potem z vrtljivim gumbom nastavite posamezne vrednosti.                         |  |
| 4. | Po izvršenih nastavitvah zapustite servisni nivo s tipko Comfort.               |  |

### Nastavitve na servisnem nivoju:

#### Geografska cona (stanovanje) A

Geografska cona se mora ujemati s cono regulatorja.

- Standardna vrednost **1**
- Območje nastavitve **1...126**

#### Režim resetiranja ( tipka Mode) t

S pritiskom na tipko Mode vrnitev na avtomatski režim po preteku nastavljenega časa.

- Standardna vrednost **- - h**
- Območje nastavitve **- - h (neaktivno), 1...99h**

#### Enota u

Izbor enote za prikaz.

- Standardna enota **°C**
- Možnost nastavitve **°C, °F**

#### Popravek merjene vrednosti sobne temperature c

V primeru odstopanj je mogoče prikazano sobno temperaturo prilagoditi pogojem okolice.

- Standardna vrednost **0 °C**
- Območje nastavitve **-4.5...4.5 °C / -9...9 °F**

## Pošiljanje dejanske vrednosti sobne temperature b

Popravljen dejanska vrednost sobne temperature se lahko prenese na bus sistem.

- Standardna vrednost **1**
- Možnost nastavitve **0/1**  
0 = ne pošlji  
1 = pošlji

## 2.4 Postopek nastavljanja za ekspertni nivo

|    |                                                                                 |                                                                                   |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Držite tipko za izbor pritisnjeno cca. 12 sekund, da se prikaže "prog".         |  |
| 2. | Iz sledečega seznama izberite posamezne nastavitve, prav tako s tipko za izbor. |  |
| 3. | Z vrtljivim gumbom nastavite posamezne vrednosti.                               |  |

|    |                                                                                               |                                                                                    |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. | S pritiskom na tipko Comfort, potem ko ste nastavili vse vrednosti, zapustite ekspertni nivo. |  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|

## Nastavitve na ekspertnem nivoju:

### Režim programiranja

Za programiranje naslova naprave iz orodja.

- Prikaz **prog**

### Softverska verzija

- Prikaz **Verzija softver**

### Naslov naprave partner-regulator P

Kaže naslov naprave regulatorja v isti geografski coni (A). Sobni nastavljalnik predstavlja daljinsko upravljanje za ta regulator.

- Območje prikaza **1...254**

### Prag dejanske vrednosti sobne temperature

Bus prenos podatkov za sobno temperaturo je mogoče omejiti s pragovno funkcijo. Merjena vrednost se prenese šele pri prekoračitvi praga.

- Standardna vrednost **40 mK**
- Območje **20...300 mK**

## Naslov naprave d

Opozorilo: Ta nastavek se avtomatsko prikaže pri prvem priklopu na električno omrežje.

- S tipko Comfort  iščete prosti naslov naprave. Po potrebi lahko z vrtljivim gumbom izvršite tudi individualno nastavek.
- S tipko za izbor  zaključite nastavek. Vnos naslova se avtomatsko preverja. Pri napačnem vnosu morate postopek ponoviti.

Podrobnejše informacije o naslovu naprave najdete v opisu bus sistema Konnex, Tehnični list CE1N3127.

- Tovarniška nastavek **255**
- Območje nastavitve **1...255**

## Navodila za uporabo

SI

### Želite startati funkcijo Timer za režim Comfort?



Funkcijo Timer lahko uporabite za časovni interval, ki ga sami izberete. V izbranem intervalu je zagotovljen stalen režim Comfort.

- Za startanje funkcije pritisnite tipko Timer . Prikaže se nazadnje aktiviran čas za konec funkcije.
- Z vrtljivim gumbom nastavite čas, v katerem želite, da se funkcija konča.
- Počakajte, da se prikaz na zaslonu spremeni, nastavek se potem avtomatsko shrani.

Za prekinitev funkcije Timer pritisnite Mode 

## Ali želite spremeniti način obratovanja (Mode)?



Izbirate lahko med avtomatskim in ročnim preklopom režima obratovanja, da si ustvarite najbolj ugodno bivalno klimo. Na zaslonu se prikaže vaš izbor režima.

|             |  |               |                                  |
|-------------|--|---------------|----------------------------------|
| <b>AUTO</b> |  | Avtomatsko    | <i>po preklopnem prog.</i>       |
| <b>MAN</b>  |  | Comfort       | <i>zelo udobno</i>               |
| <b>MAN</b>  |  | Precomfort    | <i>udobno</i>                    |
| <b>MAN</b>  |  | Economy       | <i>minimalna poraba energije</i> |
| <b>MAN</b>  |  | Režim zaščita | <i>protizmrzovalna zaščita</i>   |

**Opozorilo:** Čas resetiranja se lahko nastavi na servisnem nivoju. S pritiskom na tipko za izbor (Mode) se po preteku tega časa režim obratovanja vrne na avtomatsko.

## Vam je pretoplo/prehladno?



Z vrtljivim gumbom lahko znižate ali zvišate nastavljeno vrednost sobne temperature režima Comfort ali Precomfort za maksimalno 3 °C (6 °F).

## Kaj pomenijo naslednji prikazi?



Možen je prikaz naslednjih obratovalnih stanj.

|  |                                    |             |                               |
|--|------------------------------------|-------------|-------------------------------|
|  | Režim Comfort                      |             | Čakati na podatke regulatorja |
|  | Režim Precomfort                   |             | Motnja                        |
|  | Režim Economy                      | <b>OFF</b>  | Vnos trenutno ni možen        |
|  | Režim zaščita (protizmrz. zaščita) | <b>AUTO</b> | Avtomatski režim              |
|  | Funkcija Comfort aktivna           | <b>MAN</b>  | Konstantno obratovanje        |